

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 63

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

51. sējums  
2008. gada 7. marts

Saturs

### I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

#### REGULAS

Komisijas Regula (EK) Nr. 208/2008 (2008. gada 6. marts), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem ..... 1

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 209/2008 (2008. gada 6. marts) par atļauju preparāta *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf Sc 47) kā barības piedevas jaunam lietojumam <sup>(1)</sup> ..... 3

#### DIREKTĪVAS

★ Komisijas Direktīva 2008/39/EK (2008. gada 6. marts), ar kuru groza Direktīvu 2002/72/EK, kas attiecas uz plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kuri paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem <sup>(1)</sup> ..... 6

### II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

#### LĒMUMI

##### Padome

2008/203/EK:

★ Padomes Lēmums (2008. gada 28. februāris), ar ko Regulu (EK) Nr. 168/2007 īsteno attiecībā uz Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras daudzgadu pamatprogrammas pieņemšanu laikposmam no 2007. gada līdz 2012. gadam ..... 14

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

**Komisija**

2008/204/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2007. gada 10. oktobris) par valsts atbalstu, ko Francija piešķirusi *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida reformas veikšanai (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 4545) <sup>(1)</sup>**..... 16

IETEIKUMI

**Padome**

2008/205/EK:

- ★ **Padomes Ieteikums (2008. gada 3. marts), ar ko pielāgo Ieteikumu 98/376/EK par invalīdu stāvvietu izmantošanas karti, ņemot vērā Bulgārijas Republikas, Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Rumānijas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos** ..... 43

---

III *Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību*

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES VI SADAĻU

- ★ **Padomes Lēmums 2008/206/TI (2008. gada 3. marts) par 1-benzilpiperazīna (BZP) pasludināšanu par jaunu psihoaktīvu vielu, uz kuru attiecas kontroles pasākumi un krimināltiesību normas** ..... 45



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 208/2008

(2008. gada 6. marts),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2008. gada 7. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 6. martā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

## PIELIKUMS

**Komisijas 2008. gada 6. marts Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	JO	72,2
	MA	56,3
	TN	120,5
	TR	90,9
	ZZ	85,0
0707 00 05	EG	178,8
	TR	199,4
	ZZ	189,1
0709 90 70	MA	98,7
	TR	156,2
	ZZ	127,5
0709 90 80	EG	238,6
	ZZ	238,6
0805 10 20	EG	44,7
	IL	55,5
	MA	56,9
	TN	50,6
	TR	87,7
	ZZ	59,1
0805 50 10	EG	95,9
	IL	110,2
	TR	126,9
	ZZ	111,0
0808 10 80	AR	97,3
	CA	73,8
	CN	92,5
	MK	42,4
	US	107,1
	UY	89,9
	ZZ	83,8
0808 20 50	AR	78,8
	CL	81,3
	CN	58,4
	US	123,2
	ZA	95,0
	ZZ	87,3

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 209/2008

(2008. gada 6. marts)

par atļauju preparāta *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf Sc 47) kā barības piedevas jaunam lietojumam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā <sup>(1)</sup> lietotām piedevām un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu lietošanai dzīvnieku barībā vajadzīga atļauja, kā arī izklāstīts tās piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. pantu iesniegts pieteikums, lai saņemtu atļauju pielikumā minētajam preparātam. Pieteikumam bija pievienota minētās regulas 7. panta 3. punktā noteiktā informācija un dokumenti.
- (3) Pieteikums attiecas uz atļauju preparāta *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 (Biosaf SC 47) kā barības piedevas jaunam lietojumam nobarojamiem jēriem, kas klasificējama kā piedeva kategorijā "zootehniskās piedevas".
- (4) Preparāta *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) izmantošana piena govīm tika atļauta ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1811/2005 <sup>(2)</sup>, nobarojamiem liellopiem – ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 316/2003 <sup>(3)</sup>, (atšķirīgiem) sivēniem
- (5) Pamatojot atļaujas pieteikumu minētās piedevas izmantošanai nobarojamām cūkām, iesniedza jaunus datus. Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (turpmāk tekstā – "iestāde") 2007. gada 22. novembra atzinumā secināja, ka jau ir atzīts *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf Sc 47) nekaitīgums patērētājam, lietotājam un videi un ierosinātā lietojuma dēļ tas nemainīsies <sup>(10)</sup>. Tā arī secina, ka preparāta izmantošana neapdraud šo papildu minēto dzīvnieku kategoriju un ka ar minētā preparāta palīdzību iespējams uzlabot nobarojamo jēru produktivitātes rādītājus. Iestāde neuzskata, ka būtu vajadzīga īpaša prasība veikt uzraudzību pēc pārdošanas. Atzinumā pārbaudīja arī ziņojumu par barībā lietotās piedevas analīzes metodi, ko iesniedza ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotā Kopienas references laboratorija.
- (6) Minētā preparāta novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tādējādi preparātu jāļauj lietot, kā norādīts šīs regulas pielikumā.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

<sup>(4)</sup> OV L 370, 17.12.2004., 24. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1980/2005 (OV L 318, 6.12.2005., 3. lpp.).

<sup>(5)</sup> OV L 243, 15.7.2004., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1812/2005 (OV L 291, 5.11.2005., 18. lpp.).

<sup>(6)</sup> OV L 99, 19.4.2005., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 496/2007 (OV L 117, 5.5.2007., 9. lpp.).

<sup>(7)</sup> OV L 63, 1.3.2007., 6. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 57, 24.2.2007., 3. lpp.

<sup>(9)</sup> OV L 271, 30.9.2006., 28. lpp.

<sup>(10)</sup> Zinātnisks atzinums, ko sniegusi zinātnes ekspertu grupa piedevu un produktu vai dzīvnieku barībā lietoto vielu jautājumos (FEEDAP), par Biosaf Sc 47 (*Saccharomyces cerevisiae*) kā barības piedevas nobarojamām cūkām nekaitīgumu un iedarbīgumu. *The EFSA Journal* (2007) 585, 1.–9. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

stabilizatori”, ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu saskaņā ar pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

*1. pants*

Pielikumā minēto preparātu, kas iekļauts piedevu kategorijā “zootehniskās piedevas” un funkcionālajā grupā “zarnu floras

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 6. martā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Androulla VASSILIOU

## PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas (tirdzniecības nosaukums)	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Maksimālais saturs		Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						Minimālais saturs	KVV/kg barības maisījuma ar 12 % mitruma saturu		
<b>Zootehnisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: zarnu floras stabilizatori</b>									
4b1702	Société Industrielle Lesaffre	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47 (Biosaf Sc 47)	<p>Piedevas sastāvs:  <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47 preparāts, kas satur vismaz <math>5 \times 10^9</math> CFU/g</p> <p>Aktīvās vielas raksturojums  <i>Saccharomyces cerevisiae</i> (NCYC Sc 47)</p> <p>Analīzes metodes (1)            Uzlietās plātes metode, kurā, balstoties uz ISO 7954 metodi, izmanto rauga ekstrakta hloramfenikola agaru            Polimerāzes ķēdes reakcija (PKR)</p>	Gaļas cūkas	—	$1,25 \times 10^9$	$1,00 \times 10^{10}$	Piedevas un premiksa lietošanas noteikumus norāda glabāšanas temperatūru, glabāšanas laiku un stabilitāti pēc granulēšanas	2018. gada 27. marts
(1) Sīkāka informācija par analīzes metodi ir atrodama Kopienas references laboratorijas tīmekļa vietnē: <a href="http://www.imm.jrc.be/crl-feed-additives">www.imm.jrc.be/crl-feed-additives</a>									

## DIREKTĪVAS

## KOMISIJAS DIREKTĪVA 2008/39/EK

(2008. gada 6. marts),

**ar kuru groza Direktīvu 2002/72/EK, kas attiecas uz plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kuri paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 27. oktobra Regulu (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem, un par Direktīvu 80/590/EEK un 89/109/EEK atcelšanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 5. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīva 2002/72/EK <sup>(2)</sup> ir īpaša direktīva saskaņā ar pamata Regulu (EK) Nr. 1935/2004, ar ko saskaņo noteikumus attiecībā uz atļaujām plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- (2) Direktīva 2002/72/EK nosaka to atzīto vielu sarakstu, kuras atļauts izmantot šādu materiālu un izstrādājumu ražošanā, jo īpaši piedevas un monomērus, ierobežojumus attiecībā uz to izmantošanu, noteikumus par marķēšanu, kā arī par patērētājiem vai tirgus dalībniekiem, kas iesaistīti pārtikas aprītē, sniedzamo informāciju par šādu materiālu un izstrādājumu pareizu lietošanu.
- (3) Pašreizējais Direktīvas 2002/72/EK piedevu saraksts ir nepilnīgs, jo tajā nav iekļautas visas vielas, kas pašreiz ir akceptētas vienā vai vairākās dalībvalstīs.
- (4) Saskaņā ar Direktīvas 2002/72/EK 4. panta 1. punktu pašreizējā veidā piedevu sarakstu uzskata par nepilnīgu, līdz saskaņā ar 4.a pantu Komisija nolems, ka tas kļūst par Kopienā atzīto piedevu pozitīvo sarakstu.

(5) Piedevām, kuras pašlaik ir atļautas dalībvalstīs, datu iesniegšanas termiņš drošības novērtēšanai Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādē (turpmāk tekstā "iestāde"), lai tās iekļautu Kopienas sarakstā, beidzās 2006. gada 31. decembrī. Tāpēc tagad var noteikt termiņu, kad Kopienas saraksts kļūst par pozitīvo sarakstu. Ņemot vērā laiku, kas iestādei vajadzīgs visu laikus iesniegto pieteikumu novērtēšanai, šis termiņš ir 2010. gada janvāris.

(6) Lietderīgi arī noskaidrot Direktīvas 2002/72/EK 4.a panta 4. un 5. punktā minētā pagaidu saraksta tagadējo lomu un kā to atjauninās. Pagaidu sarakstā ir tās piedevas, par kurām vajadzīgos datus atbilstoši iestādes prasībām iesniedza laikus, bet vēl nav pieņemts lēmums par to iekļaušanu pozitīvajā sarakstā.

(7) Šis pagaidu saraksts informē sabiedrību par piedevām, kuras pašlaik vērtē, lai tās, iespējams, iekļautu Kopienas piedevu sarakstā. Tā kā nevar zināt, vai visu pagaidu sarakstā iekļauto piedevu novērtējums tiks pabeigts līdz termiņam, kad piedevu saraksts kļūs par pozitīvo sarakstu, jābūt iespējai turpināt izmantot minētās piedevas saskaņā ar valsts tiesību aktiem, līdz tās tiek novērtētas un pieņemts lēmums par iekļaušanu pozitīvajā piedevu sarakstā.

(8) Kad piedevu, kas ir pagaidu sarakstā, iekļauj Kopienas piedevu sarakstā vai kad nolemj to neiekļaut Kopienas sarakstā, šī piedeva jāsvīturo no piedevu pagaidu saraksta.

(9) Ja, pārbaudot datus par pagaidu sarakstā iekļauto piedevu, iestāde pieprasa papildu informāciju, šī piedeva jāatstāj pagaidu sarakstā, līdz par to pieņem lēmumu ar noteikumu, ka informāciju iesniedz iestādes noteiktajā termiņā.

<sup>(1)</sup> OV L 338, 13.11.2004., 4. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 220, 15.8.2002., 18. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2007/19/EK (OV L 97, 12.4.2007., 50. lpp.).



- (10) Ņemot vērā jauno informāciju par monomēru un piedevu riska novērtējumu, ko veikusi iestāde <sup>(1)</sup>, daži monomēri, ko pagaidām atļauts lietot valsts līmenī, kā arī daži jauni monomēri un piedevas ir jāiekļauj attiecīgajā Kopienas atļauto vielu sarakstā. Attiecībā uz pārējām vielām ierobežojumi un/vai specifiskācijas, kas jau noteiktas Kopienas līmenī, ir jāgroza, ņemot vērā jaunāko informāciju. Tāpēc Direktīvas 2002/72/EK II, III, IVa, V un VI pielikums attiecīgi jāgroza.
- (11) Ar Komisijas Direktīvu 2005/79/EK <sup>(2)</sup> piedevu sarakstos iekļāva piedevu ar atsauces Nr. 30340 un ar nosaukumu *12-(acetoksi)-stearīnskābes 2,3-bis-(acetoksi)-propilesteris* ar CAS numuru 330198-91-9. Direktīvā minētais nosaukums un CAS numurs atspoguļo tikai pieteikuma galveno sastāvdaļu. Tomēr iestādes sniegtais atzinums aptver vielu maisījumu, par kuru minēts pieteikumā, ne tikai tā galveno sastāvdaļu. Vielu maisījums tagad reģistrēts CAS reģistrā ar CAS numuru 736150-63-3 un tā nosaukums ir *Glicerīdi, rīcinellas mono-, hidrogenēti, acetāti*. Tāpēc tagad ir lietderīgi mainīt nosaukumu un CAS numuru, lai atjauninātu visu maisījumā esošo vielu atļaujas. Ņemot vērā nosaukuma maiņu, tiek piešķirts jauns atsauces Nr. 55910. Tā kā vielu tagad apzīmē ar atsauces Nr. 55910, jāsvītro atsauces Nr. 30340.
- (12) Sekojoši jāatjaunina Direktīva 2002/72/EK, lai ietvertu jauno informāciju saistībā ar iestādes veikto vielu riska novērtējumu, lai noteiktu termiņu, kad piedevu saraksts kļūs par pozitīvo sarakstu, un lai noskaidrotu piedevu pagaidu saraksta lomu.
- (13) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

### 1. pants

Direktīvu 2002/72/EK groza šādi.

- 1) Direktīvas 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. To Kopienas piedevu saraksts, kuras var izmantot plastmasas materiālu un izstrādājumu ražošanai, šo piedevu izmantošanas ierobežojumi un/vai specifiskācijas noteikti III pielikumā.

<sup>(1)</sup> *The EFSA Journal* (2007) 555–563, 1.–32. lpp.  
*The EFSA Journal* (2007) 516–518, 1.–12. lpp.  
*The EFSA Journal* (2007) 452–454, 1.–10. lpp.  
*The EFSA Journal* (2006) 418–427, 1.–25. lpp.  
<sup>(2)</sup> OV L 302, 19.11.2005., 35. lpp.

Līdz 2009. gada 31. decembrim piedevas, kuras nav iekļautas Kopienas piedevu sarakstā, var turpināt izmantot saskaņā ar nacionālajiem normatīvajiem aktiem.

Pēc 2010. gada 1. janvāra plastmasas materiālu un izstrādājumu ražošanai drīkstēs izmantot tikai Kopienas piedevu sarakstā iekļautās piedevas (pozitīvais saraksts).”

- 2) Direktīvas 4.a pantu groza šādi:

- a) minētā panta 3. un 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3. To piedevu pagaidu sarakstu, kuras iestāde pašlaik vērtē, Komisija publicē ne vēlāk kā 2008. gada 11. aprīlī. To regulāri atjaunina.

4. Atkāpjoties no 4. panta 1. punkta trešās daļas, piedevas, kas nav iekļautas attiecīgajā pantā minētajā Kopienas sarakstā, var turpināt izmantot pēc 2010. gada 1. janvāra saskaņā ar nacionālajiem normatīvajiem aktiem, ja tās iekļautas pagaidu sarakstā.”;

- b) pievieno 6. punktu:

“6. Piedevu svītro no pagaidu saraksta:

- a) ja tā iekļauta Kopienas piedevu sarakstā; vai

- b) ja Komisija pieņēmusi lēmumu to neiekļaut Kopienas piedevu sarakstā; vai

- c) ja pārbaudes laikā iestāde pieprasa papildu informāciju un šī informācija netiek iesniegta iestādes noteiktajā termiņā.”

- 3) II, III, IVa, V un VI pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas I, II, III, IV un V pielikumu.

### 2. pants

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2009. gada 7. martam pieņem un publicē likumus, normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmu Komisijai minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

Minētos noteikumus piemēro tā, lai:

- a) no 2009. gada 7. marta atļautu to plastmasas materiālu un izstrādājumu tirdzniecību un lietošanu, kas paredzēti saskarei ar pārtiku un kas atbilst Direktīvai 2002/72/EK, kas grozīta ar šo direktīvu;
- b) no 2010. gada 7. marta Kopienā tiktu aizliegta to plastmasas materiālu un izstrādājumu ražošana un imports, kas paredzēti saskarei ar pārtiku un kas neatbilst Direktīvai 2002/72/EK, kas grozīta ar šo direktīvu.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

### 3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2008. gada 6. martā

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Androulla VASSILIOU

## I PIELIKUMS

Direktīvas 2002/72/EK II pielikuma A daļu groza šādi:

a) numerācijas kārtībā iekļauj šādus monomērus un citas izejvielas:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"15404	000652-67-5	1,4:3,6-Dianhidrosorbitols	SML = 5 mg/kg. Tikai kā komonomērs poli-(etilēn-ko-izosorbīda tereftalātā)
19180	000099-63-8	Izofāliskābes dihlorīds	SML(T) = 5 mg/kg (43) (izteikts kā izofāliskābe)
26305	000078-08-0	Viniltrioksisilāns	SML = 0,05 mg/kg. Tikai izmantošanai par virsmas apstrādes līdzekli"

b) šādiem monomēriem un izejvielām tabulas slejas "Ierobežojumi un/vai specifikācijas" saturu aizstāj ar šādu:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"19150	000121-91-5	Izofāliskābe	SML(T) = 5 mg/kg (43)"

## II PIELIKUMS

Direktīvas 2002/72/EK III pielikumu groza šādi.

1. A daļu groza šādi:

a) iekļauj šādas piedevas atbilstošā numerācijas kārtībā:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
“38875	002162-74-5	bis(2,6-diizopropilfenil) karbodiimīds	SML = 0,05 mg/kg. Izmantošanai aiz PET slāņa
45703	491589-22-1	cis-1,2-cikloheksāndikarboksilskābes kalcija sāls	SML = 5 mg/kg
48960	—	9,10-dihidroksistearīnskābe un tās oligomēri	SML = 5 mg/kg
55910	736150-63-3	Glicerīdi, rīcinellas mono-, hidroge-nēti, acetāti	
60025	—	Hidroge-nēti homopolimēri un/vai kopolimēri, ko veido 1-decēns un/vai 1-dodecēns, un/vai 1-oktēns	Atbilstoši V pielikuma specifikācijām. Nelietot izstrādājumiem, kas nonāk saskarē ar taukainu pārtiku
62280	009044-17-1	Izobutilēna-butēna kopolimērs	
70480	000111-06-8	Palmitīnskābes butilesteris	
76463	—	Poliakrilskābes sāļi	SML(T) = 6 mg/kg (36) (akrilskābei)
76723	167883-16-1	Polidimetilsiloksāns, 3-aminopropil-gatavs, polimērs ar dicikloheksilme-tānu-4,4'-diisocianātu	Atbilstoši V pielikuma specifikācijām
76725	661476-41-1	Polidimetilsiloksāns, 3-aminopropil-gatavs, polimērs ar 1-izocianāt-3-izocianātmētil-3,5,5-trimētilciklohek-sānu	Atbilstoši V pielikuma specifikācijām
77732	—	Polietilēnglikols (EO = 1–30, parasti 5) butil 2-ciano 3-(4-hidroksi-3-methok-sifenil) akrilāta ēteris	SML = 0,05 mg/kg. Tikai izmantošanai PET
77733	—	Polietilēnglikols (EO = 1–30, parasti 5) butil-2-ciano-3-(4-hidroksifenil) akri-lāta ēteris	SML = 0,05 mg/kg. Tikai izmantošanai PET
77897	—	Polietilēnglikola (EO = 1–50) monoal-kilēters (lineāras un sazarotas ķēdes, C <sub>8</sub> –C <sub>20</sub> ) sulfāts, sāls	SML = 5 mg/kg
89120	000123-95-5	Stearīnskābes butilesteris	
95858	—	No naftas vai sintētiskām ogleņdeņražu izejvielām iegūti attīrīti vaski, parafīni	SML = 0,05 mg/kg un saskaņā ar specifikācijām, kas noteiktas V pieli-kumā. Nav izmantojams izstrādājumos, kuri saskaras ar taukainu pārtiku”

b) attiecībā uz turpmāk minētajām piedevām tabulas slejas "Ierobežojumi un/vai specifikācijas" saturu aizstāj ar šādu:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"39815	182121-12-6	9,9-bis(metoksimetil)-fluorēns	SML = 0,05 mg/kg
66755	002682-20-4	2-metil-4-izotiazol-3-ons	SML = 0,5 mg/kg. Izmanto tikai polimēru dispersijai ūdens vidē un emulsijām koncentrācijās, kas nerada antibakteriālu efektu uz polimēra virsmas vai pašā pārtikā"

c) svītrot šādas piedevas:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"30340	330198-91-9	12-(acetoksi)stearīnskābes 2,3-bis-(acetoksi)propilesteris"	

2. B daļu groza šādi:

a) iekļauj šādas piedevas atbilstošā numerācijas kārtībā:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"34130	—	Lineāri alkildimetilamīni ar oglekļa atomu pāra skaitu (C <sub>12</sub> -C <sub>20</sub> )	SML = 30 mg/kg
53670	032509-66-3	Etilēnglikola bis[3,3-bis(3-terc-butil-4-hidroksifenil)butirāts]	SML = 6 mg/kg"

b) attiecībā uz turpmāk minētajām piedevām tabulas slejas "Ierobežojumi un/vai specifikācijas" saturu aizstāj ar šādu:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums	Ierobežojumi un/vai specifikācijas
(1)	(2)	(3)	(4)
"72081/10	—	Naftas oglūdeņraža sveķi (hidrogenēti)	Atbilstoši V pielikuma specifikācijām"

## III PIELIKUMS

Direktīvas 2002/72/EK IVa pielikumā iekļauj šādas vielas atbilstošā numerācijas kārtībā:

Atsauces Nr.	CAS Nr.	Nosaukums
"34130	—	Lineāri alkildimetilamīni ar oglekļa atomu pāra skaitu (C12-C20)
39815	182121-12-6	9,9-bis(metoksimetil)-fluorēns
53670	032509-66-3	Etilēnglikola bis[3,3-bis(3-tert-butil-4-hidroksifenil)butirāts]"

## IV PIELIKUMS

Direktīvas 2002/72/EK V pielikuma B daļā iekļauj šādas jaunas specifikācijas atbilstošā numerācijas kārtībā:

Atsauces Nr.	Citas specifikācijas
"60025	Specifikācijas: — minimālā viskozitāte (pie 100 °C) = 3,8 cSt — vidējā Mw > 450
76723	Specifikācijas: frakcija ar molekulas masu zem 1 000 nedrīkst pārsniegt 1,5 % w/w
76725	Specifikācijas: frakcija ar molekulas masu zem 1 000 nedrīkst pārsniegt 1 % w/w
95858	Specifikācijas: — vidējā molekulas masa ne mazāk kā 350 — viskozitāte pie 100 °C min 2,5 cSt — oglekļa atomu skaitu mazāku par 25 saturs ne vairāk kā 40 % w/w"

## V PIELIKUMS

Direktīvas 2002/72/EK VI pielikumu groza šādi.

1. 36. piezīmi aizvieto ar šādu:

“(36) SML(T) šai īpašā gadījumā nozīmē to, ka to vielu migrācijas līmeņu summa, kuru references Nr. ir 10690, 10750, 10780, 10810, 10840, 11470, 11590, 11680, 11710, 11830, 11890, 11980, 31500 un 76463 nepārsniegs ierobežojumu.”

2. Papildina ar 43. piezīmi:

“(43) SML(T) šai īpašā gadījumā nozīmē to, ka to vielu migrācijas līmeņu summa, kuru references Nr. ir 19150 un 19180, nepārsniegs ierobežojumu.”

---

## II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

## LĒMUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2008. gada 28. februāris),

ar ko Regulu (EK) Nr. 168/2007 īsteno attiecībā uz Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras daudzgadu pamatprogrammas pieņemšanu laikposmam no 2007. gada līdz 2012. gadam

(2008/203/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 168/2007 (2007. gada 15. februāris), ar ko izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

(1) Paturot prātā Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (turpmāk "Aģentūra") dibināšanas mērķus un lai tā varētu atbilstīgi veikt savus uzdevumus, precīzas tematiskās jomas tās darbībai ir jānosaka ar daudzgadu pamatprogrammu piecu gadu laikposmam, kā tas ir noteikts Regulas (EK) Nr. 168/2007 5. panta 2. punktā.

(2) Aģentūras darbības tematiskās jomas pamatprogrammā būtu jāpapildina ar cīņu pret rasismu, ksenofobiju un ar to saistīto neiecietību.

(3) Pamatprogrammai būtu jāatbilst Eiropas Savienības prioritātēm, atbilstīgi ņemot vērā pamatnostādnes, kuras ir iekļautas Eiropas Parlamenta rezolūcijās un Padomes secinājumos pamattiesību jomā.

(4) Pamatprogrammā būtu pienācīgi jāņem vērā Aģentūras finanšu resursi un cilvēkresursi, un tā būtu jāīsteno vienīgi saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.

(5) Pamatprogrammā būtu jāiekļauj noteikumi, kas nodrošinātu to, ka tā papildina citu Kopienas un Eiropas Savienības struktūru, biroju un aģentūru, kā arī Eiropas Padomes un citu to starptautisko organizāciju uzdevumus, kuras darbojas pamattiesību jomā. Saistībā ar šo daudzgadu pamatprogrammu nozīmīgākās Kopienas aģentūras un struktūras ir Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1922/2006 (2006. gada 20. decembris) par Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta izveidi <sup>(2)</sup>, un Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(3)</sup>, un Eiropas Ombuds, un tādējādi būtu jāņem vērā to mērķi.

(6) Komisija, sagatavojot priekšlikumu, konsultējās ar Pamattiesību aģentūras valdi tās 2007. gada 12. un 13. jūlija sanāsmē, un 2007. gada 25. jūlija vēstulē Komisija saņēma rakstiskas atsauksmes.

<sup>(1)</sup> OV L 53, 22.2.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 403, 30.12.2006., 9. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.



- (7) Pamatprogramma nosaka konkrētas Aģentūras darba tematiskās jomas, turpretim daži Aģentūras pastāvīgie uzdevumi cita starpā ir noteikti Regulas (EK) Nr. 168/2007 4. pantā – uzdevums uzlabot plašas sabiedrības izpratni par to pamattiesībām un par aktīvu informācijas izplatīšanu par Aģentūras darbu.
- (8) Aģentūra pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma un ar nosacījumu, ka to pieļauj tās finanšu resursi un cilvēkresursi, var saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 168/2007 5. panta 3. punktu darboties ārpus daudzgadu pamatprogrammā noteiktajām tematiskajām jomām,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

### 1. pants

#### Daudzgadu pamatprogramma

1. Ar šo izveido Eiropas Savienības Pamattiesību Aģentūras (turpmāk "Aģentūra") daudzgadu pamatprogrammu laikposmam no 2007. gada līdz 2012. gadam.
2. Aģentūra saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 168/2007 3. pantu veic Regulas (EK) Nr. 168/2007 4. panta 1. punktā noteiktos uzdevumus tematiskajās jomās, kas noteiktas šā lēmuma 2. pantā.

### 2. pants

#### Tematiskās jomas

Tematiskās jomas ir šādas:

- a) rasisms, ksenofobija un ar to saistīta neiecietība;
- b) diskriminācija dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ, un minoritātēm piederošu personu diskriminācija, kā arī šo pamatojumu apvienojums (daudzējāda diskriminācija);
- c) kompensācija cietušajiem;
- d) bērnu tiesības, tostarp bērnu aizsardzība;
- e) patvēruma, imigrācija un migrantu integrācija;
- f) vīzas un robežkontrole;

- g) Savienības pilsoņu dalība Savienības demokrātiskas darbības nodrošināšanā;
- h) informācijas sabiedrība, un jo īpaši privātās dzīves neaizskaramība un personas datu aizsardzība;
- i) piekļuve efektīvai un neatkarīgai tiesai.

### 3. pants

#### Papildināmība un sadarbība ar citām struktūrām

1. Lai īstenotu pamatprogrammu, Aģentūra nodrošina darbību atbilstīgu saskaņošanu ar attiecīgām Kopienas struktūrām, birojiem un aģentūrām, dalībvalstīm, starptautiskām organizācijām un pilsonisko sabiedrību, ievērojot noteikumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 168/2007 7., 8. un 10. pantā.
2. Jo īpaši Aģentūra savas darbības saskaņo ar Eiropas Padomes darbībām, ievērojot Regulas (EK) Nr. 168/2007 9. pantu un tajā minētā nolīguma noteikumus.
3. Jautājumus par diskrimināciju dzimuma dēļ Aģentūra risina mērķtiecīgi un tikai darba ietvaros, ko tā veic saistībā ar diskriminācijas vispārējiem jautājumiem, kas minēti 2. panta b) punktā; tā ņem vērā to, ka Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta, kas izveidots ar Regulu (EK) Nr. 1922/2006, vispārējiem mērķiem ir jāveicina un jāstiprina dzimumu līdztiesība, tostarp dzimumu līdztiesības aspekta iekļaušana visās Kopienas politikas jomās un valstu politikas attiecīgajās jomās, kā arī jāveicina cīņa pret diskrimināciju dzimuma dēļ un jāpalielina ES pilsoņu izpratne par dzimumu līdztiesību, sniedzot tehnisku palīdzību Kopienas iestādēm, jo īpaši Komisijai un dalībvalstu iestādēm.
4. Aģentūra veic savus uzdevumus attiecībā uz cilvēktiesību jautājumiem saistībā ar informācijas sabiedrību, neskarot Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja atbildību, kas atbilstīgi saviem pienākumiem un pilnvarām, kuras noteikti Regulas (EK) Nr. 45/2001 46. un 47. pantā, nodrošina to, ka Kopienas iestādes un struktūras ievēro fizisko personu pamattiesības un brīvības, un jo īpaši tiesības uz privāto dzīvi.

Briselē, 2008. gada 28. februārī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
D. MATE

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 10. oktobris)

**par valsts atbalstu, ko Francija piešķirusi *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida reformas veikšanai**

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 4545)

(Autentisks ir tikai teksts franču valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/204/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc tam, kad ieinteresētās personas aicinātas iesniegt savus apsvērumus saskaņā ar minētajiem noteikumiem <sup>(1)</sup>, un ņemot vērā šos apsvērumus,

tā kā:

(3) Francija 2006. gada 23. jūnijā saskaņā ar Līguma 88. panta 3. punktu Komisijai paziņoja par *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida reformu (turpmāk tekstā – “reforma”), norādot, ka tā uzskata, ka paziņojumā aprakstītā reforma neietver valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē.

(4) Komisija 2006. gada 20. jūlijā Francijai nosūtīja lūgumu sniegt papildu informāciju gan par paziņoto reformu, gan par iespējamu kompensējošu atbalstu, kas *La Poste* varētu būt bijis piešķirts iepriekš. Francija savu atbildi nosūtīja 2006. gada 17. augustā.

(5) Komisija ar 2006. gada 12. oktobra vēstuli informēja Franciju par lēmumu sākt Līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz pasākumiem, kas saistīti ar *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida reformu.

### 1. PROCEDŪRA

(1) Francija 2005. gada 21. decembrī Komisijai iesniedza *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida reformas projekta uzmetumu.

(2) Francija 2006. gada 2. martā pa e-pastu nosūtīja reformas paziņojuma projektu. Pirms paziņojuma iesniegšanas 2006. gada 29. martā notika tikšanās, kuras laikā Komisija uzsvēra, ka paziņojuma projekts ir lielā mērā nepilnīgs, un norādīja uz trūkstošajiem elementiem. Francija 2006. gada 7. aprīlī Komisijai iesniedza daļu no šīs informācijas.

(6) Francija savus apsvērumus iesniedza ar 2006. gada 14. decembra vēstuli.

(7) Komisijas lēmums sākt procedūru tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt apsvērumus par attiecīgajiem pasākumiem.

<sup>(1)</sup> OV C 296, 6.12.2006., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> Sk. 1. zemsvītras piezīmi.

(8) Komisija apsvērumus saņēma no [...] (\*) un pārsūtīja tos Francijai. Francijas attiecīgos komentārus Komisija saņēma 2007. gada 27. februārī.

(9) Komisija 2007. gada 12. martā un 2007. gada 30. maijā Francijai nosūtīja papildu jautājumus. Francijas atbildes Komisija saņēma attiecīgi 2007. gada 27. aprīlī un 2007. gada 8. jūnijā.

## 2. PASĀKUMU SĪKS APRAKSTS

### 2.1. Pasta nozares liberalizācijas konteksts

(10) Kopienas politikas mērķis pasta nozarē ir pabeigt pasta pakalpojumu iekšējā tirgus izveidi un ar piemērota tiesiskā regulējuma palīdzību nodrošināt, ka visi Kopienas iedzīvotāji visā Kopienas teritorijā var saņemt efektīvus, uzticamus un kvalitatīvus pasta pakalpojumus par pieņemamām cenām. Ņemot vērā pasta pakalpojumu nozīmi gan ekonomikas izaugsmē, gan Kopienas sociālajā kohēzijā un labklājībā, šī nozare uzskatāma par vienu no prioritārajām Kopienas darbības jomām.

(11) Šie Kopienas mērķi attiecībā uz pasta pakalpojumiem tika iekļauti Kopienas tiesībās ar pasta pakalpojumu pamatdirektīvu, t. i., Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 15. decembra Direktīvu 97/67/EK par kopīgiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai <sup>(3)</sup>, ar kuru tika izveidots pilnīgs Kopienas pasta pakalpojumu tiesiskais regulējums.

(12) Direktīvā 97/67/EK, kurā grozījumi ir izdarīti ar Direktīvu 2002/39/EK <sup>(4)</sup>, ir noteikti turpmākie tirgus pakāpeniskās un kontrolētās atvēršanas posmi un vēl vairāk ierobežots to pasta pakalpojumu loks, kurus var rezervēt. Saskaņā ar Direktīvu 97/67/EK dalībvalstis konkurences noteikumus var nepiemērot šādi korespondencei:

a) no 2003. gada 1. janvāra – korespondencei, kuras masa ir mazāka par 100 gramiem un cena ir zemāka par trīskāršu valsts tarifu (kas nozīmē tirgus atvēršanu konkurencei aptuveni 9 % apmērā);

b) no 2006. gada 1. janvāra – korespondencei, kuras masa ir mazāka par 50 gramiem un cena ir zemāka par divarpuskāršu valsts tarifu (kas nozīmē tirgus papildu atvēršanu konkurencei aptuveni 7 % apmērā).

(13) Komisija 2006. gada oktobrī iesniedza priekšlikumu <sup>(5)</sup> par Kopienas pasta tirgu pilnīgu atvēršanu konkurencei līdz 2009. gadam, ievērojot Direktīvā 97/67/EK noteikto termiņu.

(14) Francijā vispārējie pasta pakalpojumi ir definēti kā nozares rezervētie pakalpojumi (valsts iekšējā un starptautiskā korespondence, tostarp tiešais pasts, ievērojot Direktīvā 97/67/EK noteiktos masas/cenas ierobežojumus) un valsts un starptautiskā līmenī piedāvāti paku, kuru masa nepārsniedz 20 kg, vietējo un starptautisko sūtījumu pakalpojumi, preses, ierakstīto sūtījumu, apdrošināto sūtījumu un atpakaļsūtīšanas pakalpojumi.

(15) Viena no Francijas tirgus iezīmēm ir ievērojamā konkurence “augšupējo” pakalpojumu jomā (piemēram, *workshoring*). Attiecībā uz “lejupējiem” pakalpojumiem konkurence avižu jomas uzņēmēju darbības rezultātā īpaši attīstās gan neadresēto, gan adresēto sūtījumu jomā. Attiecībā uz liela apjoma sūtījumiem vietējie uzņēmēji aktīvi darbojas lielajās pilsētās, to sūtījumu jomā, kuru masa pārsniedz 50 g. Visbeidzot, ekspressūtījumu un paku (*parcels*) tirgi ir liberalizēti, un tajos iekšzemes un starptautiskie uzņēmēji konkurē savā starpā <sup>(6)</sup>.

### 2.2. Labuma guvējs no attiecīgajiem pasākumiem

(16) Ar Francijas 1990. gada 2. jūlija Likumu Nr. 90-568 par pasta un telekomunikāciju sabiedrisko pakalpojumu organizāciju (turpmāk tekstā – “1990. gada likums”) kādreizējā telekomunikāciju ģenerāldirekcija tika pārveidota divās publisko tiesību juridiskās personās – *La Poste* un *France Télécom*.

(17) Kopš 1991. gada 1. janvāra *La Poste* ir autonomas publisko tiesību uzņēmums. Saskaņā ar plānošanas līgumu, kas noslēgts ar valsti, *La Poste* darbojas korespondences, eksprespaku, finanšu pakalpojumu un pieejamu sabiedrisko pakalpojumu jomā.

(\*) Konfidenciāla informācija.

<sup>(3)</sup> OV L 15, 21.1.1998., 14. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 176, 5.7.2002., 21. lpp.

<sup>(5)</sup> Priekšlikums par Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu, ar ko groza Direktīvu 97/67/EK attiecībā uz Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus pilnīgu izveidi (COM(2006) 594, 18.10.2006.).

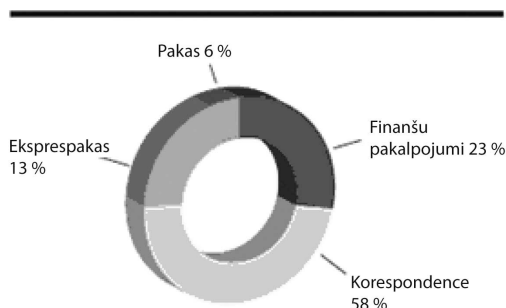
<sup>(6)</sup> Pēc Komisijas pasūtījuma veiktais pētījums *The Impact on Universal Service of the Full Market Accomplishment of the Postal Internal Market in 2009*, pielikumi, 2006. gada maijs.

- (18) *La Poste* un tā filiāles kopumā veido valsts uzņēmumu grupu, kura, ievērojot katrā atsevišķā darbības jomā saistošo tiesību aktu nosacījumus, pilda uzdevumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi un veic uzņēmējdarbību konkurējošos tirgos.
- (19) Piemērojot Direktīvu 97/67/EK, ar 1999. gada 25. jūnija virzības Likumu Nr. 99-533 par teritorijas plānošanu un ilgtspējīgu attīstību *La Poste* tika norīkots par Francijas vispārējo pasta pakalpojumu sniedzēju. *La Poste* iekšzemē

un starptautiski nodrošina pasta sūtījumu sabiedrisko pakalpojumus, kas ietver vispārējos pasta pakalpojumus un jo īpaši preses pārvadāšanas un piegādes sabiedrisko pakalpojumus, uz kuriem attiecas īpašs režīms, kas noteikts pasta un elektronisko komunikāciju kodeksā. Šis uzņēmums nodrošina arī visus citus pasta sūtījumu, dažāda veida korespondences, priekšmetu un preču savākšanas, šķirošanas, pārvadāšanas un piegādes pakalpojumus. Finanšu darbību tas veic saskaņā ar monetārā un finanšu kodeksa L. 518.-25. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

- (20) *La Poste* apgrozījuma sadalījums ir šāds (avots: *La Poste* grupas darbības pārskats, 2005. g.).

#### APGROZĪJUMA SADALĪJUMS PA DARBĪBAS NOZARĒM



miljonos euro

	2004.	2005.
KORESPONDENCE	10 873	11 242
EKSPRESPAKAS	2 387	2 534
PAKAS	1 097	1 155
FINANŠU PAKALPOJUMI	4 292	4 366

- (21) *La Poste* klientus var dalīt uzņēmumos, kuri izmanto 90 % no korespondences un eksprespaku pakalpojumiem, un privātpersonās, kuras nodrošina atlikušos 10 % no apgrozījuma par minētajiem pakalpojumiem. Attiecībā uz finanšu pakalpojumiem situācija ir gluži pretēja, jo 95 % no bankas pakalpojumu peļņas nodrošina privātpersonas.

- (22) *La Poste* darbinieki pēc to statusa dalās divās grupās:

i) ierēdņi, kuri piederīgi valsts civildienestam. Kad uzņēmumam *La Poste* ar 1990. gada likumu tika noteikts juridiskas personas statuss, nebija noteikts, ka jebkādi mainītos to pasta administrācijas darbinieku statuss, kuri tika piesaistīti *La Poste*, jo valdība apņēmās saglabāt *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu statusu;

ii) darbinieki, uz kuriem attiecas privātās tiesības.

- (23) *La Poste* attiecīgo darbinieku skaita sadalījums ir šāds (avots: *La Poste* grupas finanšu pārskats, 2005. g.).

ekvivalentā darbinieks/gadā	31.12.2005	31.12.2004
ierēdņi	180 558	190 261
līgumdarbinieki	122 847	119 025
kopā	303 405	309 286

- (24) Kopš 1990. gada *La Poste* pakāpeniski pārtrauca pieņemt darbā ierēdņus, bet galvenokārt sāka pieņemt darbā darbiniekus, uz kuriem attiecas privātās tiesības. Faktiski *La Poste*, pensijā aizgājušos ierēdņus aizstājot ar darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības, sāka pakāpenisku darbinieku statusa maiņas procesu, ciktāl tas bija iespējams, ievērojot ierēdņu statusu un juridiski noteiktus ierobežojumus. Turpmākajos gados, kuros pensijā dosies liels skaits ierēdņu, *La Poste* plāno turpināt ierēdņu aizstāšanu ar darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības.

### 2.3. Attiecīgie pasākumi

2.3.1. *Līdz 2006. gada decembra likumam piemērotā La Poste piesaistīto valsts ierēdņu pensiju finansēšanas veida apraksts*

#### **Valsts ierēdņiem piemērojama pensiju režīms**

- (25) Valsts ierēdņiem piemērojamo pensiju režīmu nosaka civilo un militāro pensiju kodekss.
- (26) Saskaņā ar Francijas Valsts kontroles ziņojumu (7) šajā režīmā ietilpst darba ņēmēja iemaksu likme iemaksām pensiju budžetā (7,85 %) un darba devēja iemaksu likme, ko maksā valsts struktūras, kurās strādā norīkoti ierēdņi (33 %). Tomēr attiecībā uz valsts nodarbinātiem ierēdņiem juridiski nepastāv "darba devēja" iemaksu likme. Salīdzinot pensiju izdevumus, kas jāsedz valstij (pēc tam, kad atskaitīti ieņēmumi no darba ņēmēja iemaksām), ar strādājošajiem ierēdņiem izmaksāto algu summu, tomēr ir iespējams aprēķināt "darba devēja" iemaksu likmi, ko bieži raksturo kā netiešu (8). Saskaņā ar Ekonomikas, finanšu un rūpniecības ministrijas aplēsēm 2003. gadā valstij sedzamā darba devēja iemaksu netiešā likme bija 51,9 %, proti, 44,7 % attiecībā uz civilajiem darbiniekiem un 91,8 % attiecībā uz militārpersonām, kas nozīmē, ka attiecībā uz civilajiem ierēdņiem šī likme bija vairāk nekā trīsreiz lielāka par likmi, kas tiek maksāta privātajā sektorā saskaņā ar šim sektoram piemērojamiem tiesību aktiem un koplīgumiem (9).

#### **La Poste ierēdņu pensiju pamatrežīms**

- (27) *La Poste* strādājošie ierēdņi ir piederīgi valsts civildienestam. Līdz ar to saskaņā ar 20. pantu 1983. gada 13. jūlija Likumā Nr. 83-634 par ierēdņu tiesībām un pienākumiem uz šiem ierēdņiem attiecas valsts civilo darbinieku un militārpersonu pensiju režīms, kuru nosaka civilo un militāro pensiju kodekss. Uz *La Poste* piesaistītajiem valsts ierēdņiem salīdzinājumā ar citiem valsts ierēdņiem pensiju ziņā neattiecas nekādas īpašas priekšrocības. Turklāt atšķirībā no citiem valsts uzņēmumiem *La Poste* nepiedalās nevienā īpašā uzņēmuma vai nozares režīmā.
- (28) Saskaņā ar 1990. gada likuma 30. pantu (10) valsts saglabā juridisko atbildību par *La Poste* piesaistīto ierēdņu statusa nodrošināšanu un ir atbildīga par viņu pensiju izmaksāšanu. Ierēdņiem maksājamo pensiju summas katru gadu tiek noteiktas, balsojot par budžeta likumu, un tas vienlīdz attiecas uz *La Poste* piesaistītajiem ierēdņiem (11).
- (29) Lēmumi par *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju režīmu nav *La Poste* kompetencē. Uzņēmums nekādā veidā nevar ietekmēt ne ieturēto iemaksu, ne izmaksāto pensiju lielumu.
- (30) Ar 1990. gada likuma 30. pantu noteikts, ka *La Poste* ir jānodrošina sociālās apdrošināšanas režīma finansiālais līdzsvars attiecībā uz šim uzņēmumam piesaistītajiem valsts ierēdņiem. Saskaņā ar minēto pantu *La Poste* ir pilnībā jāfinansē uzņēmuma ierēdņiem izmaksātās valsts pensijas, valstij atļūdzinot attiecīgi izmaksātās summas (no kurām atņemtas strādājošo ierēdņu veiktās iemaksas):

(7) Valsts kontroles ziņojums *Les pensions des fonctionnaires civils de l'État*, 2003. gada aprīlis.

(8) Saskaņā ar Valsts kontroles ziņojumu šī netiešā likme gan ir nepilnīga, jo tajā nav ņemtas vērā režīma pārvaldības izmaksas.

(9) "Darba devēja" iemaksu likme, kas 2003. gadā bija piemērojama privātā sektorā strādājošiem, bija attiecīgi 15,46 % par nevadošiem darbiniekiem un 15,60 % par vadošiem darbiniekiem.

(10) 1990. gada likuma 30. pants nosaka, ka "*La Poste* [...] ierēdņiem saskaņā ar civilo un militāro pensiju kodeksu noteikto pensiju norēķinus un maksājumus veic valsts".

(11) "*La Poste* piesaistītie valsts ierēdņi" ir valsts ierēdņi, kuri strādā *La Poste* vai saņem *La Poste* vai pasta administrācijas pensiju.

“To kompensējot, [La Poste (...)] ir pienākums] Valsts kasei pārskaitīt:

- a) no darbinieka algas atvilktu summu, kuras likme ir noteikta civilo un militāro pensiju kodeksa L. 61. pantā;
- b) papildu iemaksu, kas dod iespēju pilnībā segt pensijā aizgājušiem darbiniekiem piešķirto un piešķiramo pensiju izmaksas.”
- (31) Šis finansēšanas veids nozīmē atkāpšanos no vispārīgajām tiesībām. Faktiski *La Poste* “darba devēja” iemaksas atbilst “definēto maksājumu” režīmam, jo to mērķis ir segt attiecīgajā gadā valsts izmaksātās pensijas, neparedzot nekādu saikni ar *La Poste* strādājošo un iemaksas veicošo ierēdņu bāzi. Atšķirībā no darba devējiem, kuriem piemērojamas vispārīgās tiesības un pārdales sistēma, *La Poste* nemaksā no saistībām atbrīvojošas iemaksas, bet tam ar 1990. gada likumu bija uzlikts pienākums attiecībā uz tā ierēdņiem nodrošināt pensiju režīma līdzsvaru.
- (32) “Mērķu un attīstības līgums”, kas uzskatāms par valsts un *La Poste* plānošanas līgumu 1998.–2001. gadam un kas pagarināts uz 2002. un 2003. finanšu gadu, bet pēc tam “sasniegumu un konverģences līgums” 2003.–2007. gadam minēto kompensāciju stabilizēja 1997. gada cenās, izsakot *euro* (turpmāk tekstā – “1998. gada maksimālās robežas noteikšana”). Tā valsts izmaksāto pensiju daļa, kuru nesedz ne *La Poste* “darba devēja” iemaksas, ne ierēdņu iemaksas pensiju budžetā, jāsedz valstij.
- (33) Turpmāk redzamajā tabulā sniegts pārskats par *La Poste* veiktajām iemaksām valstij kopš 1998. gada (nemainīgās cenās, izsakot *euro*) un valsts veiktajiem maksājumiem par *La Poste* piesaistīto ierēdņu pensijām (miljonos *euro*).

	1998.	1999.	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.	Diskontētā vērtība 30.6.2006.
Diskonta likme	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Izmaksātās pensijas <sup>(1)</sup>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<i>La Poste</i> iemaksas (“darba devējs”)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pensiju iemaksas (ierēdņi)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(<sup>1</sup>) Budžeta izpildes dati.

- (34) Tādējādi saskaņā ar Francijas sniegto informāciju pensiju izmaksu kopsumma, kuru valsts sedza laikā no 1998. gada līdz 2005. gadam, 2006. gada 30. jūnijā bija aptuveni [...].
- (35) Ja reforma nenotiktu, *La Poste* uzliktais pienākums nodrošināt režīma finansiālo līdzsvaru nozīmētu, ka uzņēmumam *La Poste* savas saistības pret valsti jāiegrāmato ārpusbilances posteņi, bet pēc pāriesšanas uz *IFRS* (*International Financial Reporting Standard* – starptautiskais finanšu pārskatu standarts) normām, kam jānotiek vēlākais 2007. gadā, – bilances uzkrājumu posteņi. Tā kā *La Poste* veic publiskus vērtspapīru piedāvājumus, taču nav kotēts biržā, tika nolemts, ka uzņēmums uz *IFRS* normām pāries, sākot no 2007. gada pusgada pārskatu publicēšanas.
- (36) Ierēdņu iegūto pensijas tiesību saistību summa, kas 2005. gada 31. decembrī bija iegrāmatota *La Poste* ārpusbilances posteņi, bija 76 miljardi *euro* (no tiem 34 miljardi *euro* attiecās uz strādājošo ierēdņu iegūtajām tiesībām). Francija lēš, ka tiesībām, kas iegūtas līdz *La Poste* izveidei, tas ir, laikposmā, kad uz *La Poste* galvenajām darbībām vēl neattiecas konkurences noteikumi, atbilst [...] miljardi *euro*.

- (37) Tas, ka no 1990. gada pakāpeniski samazinās ierēdņu pieņemšana darbā<sup>(12)</sup> un ka palielinās paredzamais dzīves ilgums, automātiski nozīmē, ka kopš 1990. gada *La Poste* maksājamo pensiju summa<sup>(13)</sup> salīdzinājumā ar uzņēmumā *La Poste* joprojām strādājošo ierēdņu algu summu arvien palielinās.

#### ***La Poste ierēdņu papildu pensijas režīms***

- (38) Ar 76. pantu 2003. gada 21. augusta Likumā Nr. 2003-775 par pensiju reformu tika ieviesta RAFF (*Retraite Additionnelle de la Fonction Publique* – civildienesta papildu pensija), publisks papildu pensijas režīms, kas ir obligāts no 2005. gada 1. janvāra. Tas ir pensiju režīms pēc uzkrājumu sadales un punktu principa, kura mērķis ir dot iespēju iegūt pensijas tiesības. Režīmu pārvalda valsts uzraudzībā esoša administratīva valsts struktūra – Civildienesta papildu pensijas iestāde (*Établissement de retraite additionnelle de la fonction publique*).
- (39) *La Poste* veic RAFF iemaksas par uzņēmumam piesaistītajiem ierēdņiem un katru mēnesi Civildienesta papildu pensijas iestādei pārskaita iemaksas, kas tam jāveic kā darba devējam, un no ierēdņu algām tieši ieturētās iemaksas. *La Poste* “darba devēja” iemaksas, kas tiek veiktas par RAFF, ir no saistībām atbrīvojošas.

#### ***La Poste piesaistīto valsts ierēdņu priekšlaicīgas pensionēšanās režīms***

- (40) Tāpat kā citiem valsts ierēdņiem arī *La Poste* piesaistītajiem valsts ierēdņiem ir iespēja izmantot ierēdņiem noteiktos priekšlaicīgas pensionēšanās noteikumus – par darba pakāpenisku pārtraukšanu un pirmspensijas atvaļinājumu.
- (41) *La Poste* attiecībā uz tam piesaistītajiem ierēdņiem pilnībā sedz šādu priekšlaicīgas pensionēšanās režīmu izmaksas. Šajā nolūkā ir izveidots uzkrājums tiem ierēdņiem, kuri ir pievienojušies kādam no priekšlaicīgas pensionēšanās režīmiem.

#### ***2.3.2. Reforma un taisnīgas konkurences likme***

##### ***Reformas juridiskais pamats***

- (42) *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju esošā finansēšanas veida reformas juridiskais pamats valsts iekšējās tiesībās tiktu nodrošināts ar grozījumiem 1990. gada likuma 30. pantā un *La Poste* darba uzdevumā, kas apstiprināts ar 1990. gada 29. decembra Dekrētu Nr. 90-1214. Minētā darba uzdevuma 46. pantā ir paredzēta kārtība, kādā *La Poste* atlīdzina valstij pensiju izmaksas, kas uzņēmumam noteiktas 1990. gada likumā.
- (43) Lai reforma būtu iestrādāta valsts iekšējās tiesībās, papildus grozījumiem divos minētajos dokumentos jāparedz kārtība, kādā nosaka un maksā no saistībām atbrīvojošo “darba devēja” iemaksu, kas uzņēmumam *La Poste* tiktu noteikta valstij atlīdzināmo pensiju izmaksu vietā.

<sup>(12)</sup> Uzņēmumā *La Poste* darbā pieņemtie darbinieki kopš 1990. gada:

	1990.	1991.	1992.	1993.	1994.	1995.	1996.	1997.	1998.	1999.	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.
Darbā pieņemtie ierēdņi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Darbā pieņemtie līgumdarbinieki	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

<sup>(13)</sup> Lai gan, sākot no 1998. gada, bija spēkā stabilizācija nemainīgās cenās *euro*.

- (44) Attiecīgos noteikumus, kuri projekta veidā tika nosūtīti Komisijai kā pielikums pie Francijas apsvērumiem par procedūras sākšanas lēmumu, Parlaments pieņēma bez grozījumiem, un pašlaik šie noteikumi ir ietverti 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantā<sup>(14)</sup>.
- (45) Šajā posmā šo noteikumu galvenās sekas ir tās, ka *La Poste* maksātās “darba devēja” iemaksas ir noteiktas kā no saistībām atbrīvojošas.
- (46) Papildus tam 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantā ir paredzēts taisnīgas konkurences likmes (*taux d'équité concurrentielle – TEC*) princips un noteikts, ka kārtību, kādā aprēķina un maksā “darba devēja” iemaksas, paredz atsevišķā dekrētā. Attiecīgais dekrēts tika publicēts 2007. gada 2. janvārī<sup>(15)</sup>. Turklāt ar minēto 150. pantu tiek grozīti finanšu plūsmas noteikumi, proti, iemaksas vairs netiek maksātas tieši valstij, bet tiek pārskaitītas *La Poste* pensiju finansēšanas valsts iestādei (*l'Établissement public national de financement des retraites de La Poste*)<sup>(16)</sup>.

### Reformas loģika

- (47) Saskaņā ar Francijas sniegto informāciju paziņotās reformas būtība ir aizstāt pašreizējās *La Poste* iemaksas ar iemaksām, kas *La Poste* pensiju izmaksas pielīdzinātu iemaksām, kādas veic konkurenti, un kas būtu no saistībām atbrīvojošas.
- (48) Reforma paredz, ka no 2006. gada *La Poste* maksātu no saistībām atbrīvojošas “darba devēja” iemaksas, kuras pamatotos uz *TEC*. To aprēķinātu tā, lai *La Poste* algām piemērojamo obligāto sociālo iemaksu un nodokļu līmeni vienādotu ar līmeni, kāds ir citiem pārvaldījumu un banku nozares uzņēmumiem, uz kuriem attiecas vispārīgie sociālo maksājumu noteikumi. Sākotnēji Francija plānoja šo aprēķinu piemērot tikai attiecībā uz tiem riskiem, kuri ir gan privātuzņēmumu darbiniekiem, gan valsts ierēdņiem<sup>(17)</sup>.
- (49) Tā kā iemaksu bāzes un likmes attiecīgi ierēdņiem un privāto tiesību darbiniekiem atšķiras un tā kā dažādās tautsaimniecības nozarēs iemaksas var nedaudz atšķirties, vienādošanas metode pamatojas uz izmaksu modelēšanu.
- (50) Kā paskaidrots procedūras sākšanas lēmumā, aprēķinus sāk ar to, ka modelē, kādām algu izmaksām būtu jābūt konkurentam, lai tā darbinieku tīrā alga būtu tāda pati kā *La Poste* ierēdņiem, ja šis konkurents algo darbiniekus, uz kuriem attiecas vispārīgie sociālo iemaksu (ieskaitot pensiju iemaksas) noteikumi, un tam ir identiska personāla struktūra un darbības veidi.

<sup>(14)</sup> 2006. gada budžeta grozījumu Likums Nr. 2006-1771 (30.12.2006.).

<sup>(15)</sup> 2007. gada 1. janvāra Dekrēts Nr. 2007-3 par kārtību, kādā nosaka un maksā no saistībām atbrīvojošas “darba devēja” iemaksas par *La Poste* ierēdņiem.

<sup>(16)</sup> Šī valsts iestāde ir izveidota ar 2006. gada 19. decembra Dekrētu Nr. 2006-1625 par *La Poste* pensiju finansēšanas valsts iestādes izveidi.

<sup>(17)</sup> No Francijas iestāžu viedokļa kopīgie riski (konkrēti – vecums, ģimenes problēmas, slimība, maternitāte, darba negadījumi, profesionālā apmācība) ir riski, kurus sedz visas attiecīgi pasta nozarē un banku nozarē piemērojamās obligātās sociālās iemaksas un nodokļi, tostarp saskaņā ar līguma noteikumiem (salīdzinājumā ir ietverta banku piemaksa, kas ir papildu iemaksa pensiju budžetā, ko bankas maksā 4 % apmērā no algu kopsummām). Šajās iemaksās nebija ietvertas tās spēkā esošās iemaksas, kas paredzētas bezdarba riska segšanai un algu neizmaksāšanas riska segšanai gadījumā, ja notiek uzņēmuma sanācija vai likvidēšana tiesas uzraudzībā (Darbinieku parādprasību nodrošināšanas režīma pārvaldības apvienība – AGS). Tāpat salīdzinājumā nebija ietverta tikai ierēdņiem veicamā ārkārtas solidaritātes iemaksa, kas izveidota ar 1982. gada 4. novembra Likumu Nr. 82-939 par ārkārtas solidaritātes iemaksu par labu bez darba palikušiem darbiniekiem. Papildus tam *La Poste* saviem ierēdņiem pats nodrošina maksājumus skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā, savukārt tā konkurenti šo maksājumu veikšanai veic iemaksas. *La Poste* nodrošinātie maksājumi skaidrā naudā atbilst vairāk nekā [...] % no kategoriju skalai atbilstīgajām bruto algām, kas atbilst starpībai starp iemaksu likmēm, kas piemērojamas darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības, un tām, kas piemērojamas ierēdņiem. Tās nebija ņemtas vērā sākotnēji paziņotajā *TEC*, lai gan konkurentu maksātās iemaksas bija ņemtas vērā.



- (51) No saistībām atbrīvojošā iemaksa, kuru *La Poste* maksātu pēc reformas, ir starpība starp minētās modelēšanas rezultātā iegūtajām algu izmaksām un ierēdņu faktiskajām algu izmaksām (neieskaitot pensijas). Šādi aprēķinātās iemaksas aizstātu 1990. gada likuma 30. pantā paredzētās *La Poste* iemaksas. *La Poste* tās maksātu administratīvai valsts iestādei.
- (52) Minētās iemaksas attiecinot pret *La Poste* strādājošo ierēdņu kategoriju skalai atbilstīgajām bruto algām<sup>(18)</sup>, iegūst *La Poste* iemaksu likmi, kas tiek saukta par taisnīgas konkurences likmi (*TEC*). Šīs iemaksas aprēķinās katru gadu, lai tādējādi ņemtu vērā *La Poste* strādājošo ierēdņu atalgojuma faktiskās izmaiņas un vispārīgajās tiesībās noteikto obligāto sociālo iemaksu un nodokļu līmeņa izmaiņas.
- (53) Tādējādi *La Poste* no saistībām atbrīvojošo iemaksu aprēķins pamatojas uz to, ka *La Poste* algām piemērojamo obligāto sociālo iemaksu un nodokļu līmeni vienādo ar līmeni, kāds ir citiem pārvaldījumu un banku nozares uzņēmumiem, uz kuriem attiecas vispārīgās tiesības. Līdz ar to šī metode nenodrošina kopējo algu izmaksu (algas un iemaksas) vienādošanu.
- (54) *La Poste* iemaksu aprēķina jaunā kārtība neietekmē *La Poste* piesaistīto ierēdņu individuālo situāciju ne pensiju tiesību, ne iemaksu, ne statusa ziņā.

#### ***La Poste* darbības jomu dalījums reformas nolūkā**

- (55) Tā kā *La Poste* darbojas divās nozarēs – pasta un banku –, kurās “darba devēja” iemaksas saskaņā ar vispārīgajām tiesībām atšķiras, praksē tiks aprēķinātas divas *TEC*:

— viena būs piemērojama attiecībā uz visiem “korespondences/paku” nozarē strādājošiem ierēdņiem un tiks aprēķināta, ņemot vērā iemaksas, kādas veic pārvaldījumu uzņēmumi, jo pasta darbības veidi ietilpst šajā nozarē; pamatojoties uz 2005. gada datiem, “pasta nozares” sākotnējā *TEC* ir 36,5 % no šīs nozares ierēdņu kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummās;

— otra būs piemērojama attiecībā uz visiem ierēdņiem, kas norīkoti darbā uzņēmumā *La Banque Postale* vai strādā līdzekļu grupā<sup>(19)</sup>, un tiks aprēķināta, ņemot vērā banku iemaksas; pamatojoties uz 2005. gada datiem, “banku nozares” sākotnējā *TEC* ir 40,9 % no šīs nozares ierēdņu kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummās.

- (56) Gada kopējo *TEC* var aprēķināt kā abu likmju svērto vidējo, svarus piekārtojot pēc katras attiecīgās nozares ierēdņu kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummās. Pamatojoties uz 2005. gada datiem, sākotnējā kopējā *TEC* ir 37,2 % no *La Poste* kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummās.

<sup>(18)</sup> Kategoriju skalai atbilstīgā bruto alga ir galvenais ierēdņu atalgojuma elements un ir atkarīga no ierēdņa kategorijas, kura savukārt ir atkarīga no darba stāža. Ierēdņu atalgojuma sastāvdaļas ir noteiktas 1983. gada 13. jūlija Likuma Nr. 83-634 par ierēdņu tiesībām un pienākumiem 20. pantā.

<sup>(19)</sup> Šī grupa, kurai nav juridiskas personas statusa, pārvalda visus cilvēkresursus un materiālos līdzekļus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pakalpojumus, kuri noteikti *La Poste* un *La Banque Postale* noslēgtajos līgumos (piemēram, attiecībā uz nosacījumiem, ar kādiem *La Banque Postale* savā komerciālajā ķēdē izmanto *La Poste* personālu).

**Pārejas periods**

- (57) Iepriekš aprakstītās TEC piemērošana notiks pakāpeniski, pēc četrus gadus pārejas perioda. *La Poste* no saistībām atbrīvojošās iemaksas 2006. gadā tiks noteiktas tā, lai iemaksu līmenis, izteikts *euro*, būtu vienāds ar to, kāds tas ir atbilstoši pašreizējiem noteikumiem (tas pašlaik tiek lēsts aptuveni [...] % apmērā no kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummas). Attiecībā uz 2007.–2009. gadu iemaksu likme tiks noteikta, TEC pieskaitot pagaidu papildiemaksu [...] % apmērā no kategoriju skalai atbilstīgo bruto algu kopsummas 2007. gadā, [...] % 2008. gadā un [...] % 2009. gadā. No 2010. gada šī papildiemaksa tiks likvidēta.
- (58) Ņemot vērā šo kārtību, pārejas periodā piemērojamās sākotnējās kopējās TEC <sup>(20)</sup> attīstībai būtu jābūtu šādai (aplēses, pamatojoties uz 2005. gada datiem).

	2006.	2007.	2008.	2009.	2010.
Iemaksu likme	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

**Vienreizējā ārkārtas iemaksa**

- (59) *La Poste* 2006. gada 29. decembrī *La Poste* pensiju finansēšanas valsts iestādei samaksāja vienreizēju ārkārtas iemaksu 2 miljardu *euro* apmērā <sup>(21)</sup>. Šī iemaksa tika maksāta tikai vienu reizi, 2006. gadā.
- (60) Šīs iemaksas princips un summa tika noteikti sarunās starp valsti un *La Poste*. Tās summa iegūta, izsverot attiecīgi valsts tūlītējās budžeta vajadzības un *La Poste* maksātspēju. [...]
- (61) *La Poste* grupas struktūrvienības vienreizējās ārkārtas iemaksas nomaksā piedalījās proporcionāli tajās tieši strādājošo valsts ierēdņu algu kopsummai, kā redzams nākamajā tabulā.

	Ierēdņu bruto algu kopsumma (miljonos <i>euro</i> ) bāze – 2004. g.	Vienreizējā ārkārtas iemaksa
Mātesuzņēmums	[...]	[...]
<i>La Banque postale</i>	[...]	[...] <sup>(1)</sup>
<i>Softpost</i>	[...]	[...]
<i>Geopost</i>	[...]	[...]
Kopā	[...]	[...]

(1) Jautājumu par sloga sadali *La Poste* grupas iekšienē, īpaši attiecībā uz *La Banque Postale*, Komisija šeit nav analizējusi, bet lēmums par to tiks pieņemts vēlāk.

***La Poste* piesaistīto ierēdņu pensiju režīma piesaiste vispārīgajiem režīmiem**

- (62) Saskaņā ar Francijas sniegto informāciju viena no iespējām, ko valsts var izmantot, ir *La Poste* piesaistīto ierēdņu pensiju režīmu piesaistīt vispārīgo tiesību režīmiem. Līdz šim sarunas ar pensiju vispārīgo režīmu pārstāvjiem nav bijušas, taču Francija plāno šādas sarunas sākt, kolīdz tas būs iespējams.

<sup>(20)</sup> Jānorāda, ka "banku" nozares ierēdņiem piemērojamā likme pēc tam, kad būs sasniegusi "banku nozares" TEC, vairs nesamazināsies (pamatojoties uz 2005. gada datiem, tā lēsta [...] % apmērā).

<sup>(21)</sup> Sk. 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantu.

### 3. IEMESLI, KURU DĒĻ SĀKTA PROCEDŪRA

- (63) Veikusi sākotnējo izpēti, Komisija pirmām kārtām konstatēja, ka ar paziņoto reformu *La Poste* tiek atbrīvots no izmaksām, kas tam bija jāsedz saskaņā ar 1990. gada likumu. Komisija vēlējās noskaidrot, vai *La Poste* izmaksas, uz kurām attiecas samazinājums, pilnībā uzskatāmas par “pārmērīgām” izmaksām Kopienas judikatūras nozīmē. Konkrēti, *Combus*<sup>(22)</sup> lietas spriedumā Eiropas Kopienų Pirmās instances tiesa šķiet uzskatām, ka “pārmērīgas” izmaksas ir izmaksas, kuras izriet no tāda uzņēmuma darbinieku uzņēmuma statusa, uz kuru pēc reformas attiecas personāla pārvaldības vispārīgās tiesības, proti, tādas pašas kā konkurentiem<sup>(23)</sup>. Tomēr šajā konkrētajā gadījumā Francija nav pieņēmusi nekādas tiesību normas, kas paredzētu atcelt vai grozīt *La Poste* ierēdņu īpašo nodarbināšanas režīmu un pensiju tiesību iegūšanas veidu.
- (64) Papildus tam Francija apgalvoja, ka reformas mērķis ir *La Poste* izmaksas par šim uzņēmumam piesaistītajiem valsts ierēdņiem izmaksājām pensijām pakāpeniski pielīdzināt konkurentu izmaksām. Komisija pauda šaubas par to, vai pēc reformas īstenošanas tiešām būtu nodrošināta taisnīga konkurence.
- (65) Visbeidzot, Francija apgalvoja, ka par labu *La Poste* iepriekš nav tikuši noteikti nekādi citi kompensējoši pasākumi, kas to noteikšanas brīdī būtu bijuši paredzēti, lai neitralizētu ietekmi, ko rada papildu izmaksas, kas saskaņā ar *La Poste* īpašo režīmu bija uzliktas ierēdņu pensiju finansēšanas jomā. Tomēr *La Poste* kopš 1998. gada valstij vairs neatlīdzina visu pensiju summu, kas izmaksāta ierēdņiem, pretēji 1990. gada likuma 30. pantā noteiktajam pienākumam.
- (66) Ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, Komisija attiecīgajā posmā nevarēja izslēgt iespēju, ka ar attiecīgajiem pasākumiem uzņēmumam *La Poste* netiek piešķirtas ekonomiskas priekšrocības un ka šie pasākumi neietver valsts atbalstu.
- (67) Komisijai bija jānoskaidro, vai, pieņemot, ka attiecīgie pasākumi ir uzskatāmi par valsts atbalstu, šie pasākumi var tikt atzīti par saderīgiem ar kopējo tirgu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā noteiktajām atkāpēm.
- (68) Komisija jau iepriekš ir atļāvusi valsts atbalsta pasākumus, ar kuriem kādas nozares uzņēmumus atbrīvo no šīs nozares īpašajām pensiju saistībām, kuras pārsniedz vispārīgā pensiju režīma saistības un ir bijušas noteiktas monopola periodā<sup>(24)</sup>. Pasākumi, uz kuriem attiecas šis lēmums, ir paredzēti, lai *La Poste* izmaksas par šim uzņēmumam piesaistītajiem valsts ierēdņiem izmaksājām pensijām pakāpeniski pielīdzinātu konkurentu pensiju izmaksām. Tomēr Komisija attiecīgajā posmā nevarēja secināt, ka *La Poste* tiešām ir līdzīgā situācijā kā tā konkurenti, kas būtu ļāvis pierādīt, ka atbalsts bija vajadzīgs, lai spētu pilnībā izmantot pasta pakalpojumu tirgus liberalizācijas priekšrocības.
- (69) Francija procedūras laikā neatsaucās uz Līguma 86. panta 2.punktu.

<sup>(22)</sup> 2004. gada 16. marta spriedums lietā T-157/01, *Danske Busvognmænd* pret Komisiju, *Recueil* II-917. lpp.

<sup>(23)</sup> *Combus*, uzņēmums, kam valsts bija uzdevusi pārvaldīt Dānijas sabiedriskā transporta autobusu pakalpojumus, nodarbināja ierēdņus, kuri bija darba attiecībās ar valsti, taču saskaņā ar norīkošanas režīmu bija norīkoti darbā uzņēmumā *Combus*. Tā kā ierēdņi strādāja *Combus*, uzņēmumam bija jāatlīdzina valstij algas un pensijas, ko tā izmaksāja šiem ierēdņiem. Valsts 1998. gada septembrī ar uzņēmumu noslēdza līgumu par nosacījumiem *Combus* nodarbināto ierēdņu statusa maiņai no ierēdņa statusa uz līgumdarbinieka statusu. Līguma galvenā būtība bija tā, ka ierēdņiem bija jāizvēlas, vai no 1999. gada 1. aprīļa kļūst par līgumdarbinieku uzņēmumā *Combus*, vai pāriet piemērotā darbā Dānijas dzelzceļa uzņēmumā. Kā kompensāciju par atteikšanos no tiesībām, kas izriet no ierēdņa statusa un tika zaudētas, pārejot uzņēmuma *Combus* līgumdarbinieku statusā, attiecīgie ierēdņi pieprasīja vienreizēju atlīdzinājumu 100 miljonu Dānijas kronu apmērā. Šī summa attiecīgajiem ierēdņiem tika samaksāta 1998. gadā.

<sup>(24)</sup> Komisijas 2003. gada 16. decembra Lēmums 2005/145/EK par valsts atbalstiem, ko Francija piešķirusi *EDF* un elektrības un gāzes rūpniecības nozarei (OV L 49, 22.2.2005., 9. lpp.).

#### 4. IEINTERESĒTO PERSONU APSVĒRUMI

- (70) Procedūras ietvaros kopīgus apsvērumus iesniedza divas ieinteresētās personas: [...].
- (71) [...].
- (72) Galvenais jautājums, ko radot pasākumi, kuri minēti procedūras sākšanas lēmumā, ir tas, vai ierēdņu nodarbināšana ir uzskatāma par “pārmērīgu” slogu, kura atvieglošana nav uzskatāma par valsts atbalstu.
- (73) Pirmkārt, [...] apgalvo, ka šajā konkrētajā lietā *Combus* spriedums nav piemērojams. *La Poste* lietā vairāki elementi atšķiroties no *Combus* lietas. Plānotā reforma neizslēdzot iespēju, ka *La Poste* var pieņemt darbā ierēdņus; valsts atbalsta neesība *Combus* lietā galvenokārt esot saistāma ar faktu, ka izmaksu slogu uzņēmās *Combus* darbinieki; visbeidzot, konkurences konteksts esot pilnīgi citāds, jo uzņēmumam *La Poste* ir ekskluzīvas tiesības.
- (74) Otrkārt, vērtējot to, vai ierēdņu nodarbināšanas radītais slogs ir “pārmērīgs”, būtu jāuzskaita visas ar minēto ierēdņu nodarbināšanu saistītās priekšrocības<sup>(25)</sup> un trūkumi.
- (75) Treškārt, uz attiecīgajiem pasākumiem Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkts neattiecoties, jo tie neveicinot konkurenci.
- (76) Neesot ievēroti *EDF/GDF* pensiju reformas stingrie nosacījumi, kas aprakstīti Lēmumā 2005/145/EK, jo, pirmkārt, tā vietā, lai likvidētu šķēršļus iekļūšanai tirgū, ar konkrēto reformu tiek ierobežotas konkurentu iespējas attīstīties tirgos, kuros darbojas *La Poste*, un, otrkārt, reformā neesot ievērots samērīgums, jo Francija neesot pierādījusi, ka attiecīgie pasākumi vismazāk kaitē konkurencei.
- (77) Turklāt reforma neesot taisnīga, jo kopīgo risku sarakstā nav iekļauts bezdarba risks, nav novērtētas priekšrocības, kādas piešķirtas uzņēmumam ar ekskluzīvām tiesībām, tiek ieviesti subjektīvi sadalījuma koeficienti par labu *La Poste* un nav ņemts vērā kompensējošais atbalsts, kas *La Poste* varētu būt bijis piešķirts iepriekš<sup>(26)</sup>.
- (78) Procedūras sākšanas lēmumā noteiktajā termiņā netika saņemti nekādi citi apsvērumi. Komisija šo termiņu nepagarināja, jo tā uzskatīja, ka nebija neviena pienācīgi pamatota gadījuma tādā nozīmē, kā noteikts 6. panta 1. punktā Padomes 1999. gada 22. marta Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai<sup>(27)</sup>, kura dēļ termiņš būtu pagarināms.

#### 5. FRANCIJAS APSVĒRUMI

- (79) Francija savus apsvērumus iesniedza 2006. gada 14. decembrī. Atbildot uz Komisijas uzdotajiem jautājumiem, papildu informācija tika sniegta 2007. gada 27. aprīlī un 2007. gada 8. jūnijā.

<sup>(25)</sup> *La Poste* baudīto priekšrocību vidū apsvērumos minēts tas, ka par ierēdņiem netiek maksātas bezdarba apdrošināšanas iemaksas, ka ierēdņu bruto alga ir mazāka par privātajā sektorā strādājošo algām, ka ierēdņiem ir nodrošināta stabilitāte ekonomikas izaugsmes posmā, bet lejupslīdes posmā ierēdņiem ir iespējams priekšlaicīgi pensionēties vai tikt pārceltiem darbā citur, ka ierēdņiem pensiju nosacījumi ir daudz izdevīgāki un ka *La Poste* ir ekskluzīvas tiesības.

<sup>(26)</sup> Šā pēdējā elementa sekām saskaņā ar spriedumu *Deggendorf* lietā (Pirmās instances tiesas 1995. gada 13. septembra spriedums lietās T-244/93 un T-486/93, *Teltilwerke Deggendorf*, *Recueil* II-2265. lpp.) būtu jābūt tādām, ka jaunu atbalstu nedrīkstētu piešķirt, iekams *La Poste* nebūtu atmaksājis iepriekš nelikumīgi saņemto atbalstu.

<sup>(27)</sup> OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

- (80) Francija uzskata, ka tā ir pierādījusi, ka paredzētā reforma neietver valsts atbalstu. Pašreizējais *La Poste* piesaistīto ierēdņu pensiju režīms, kas noteikts ar 1990. gada 2. jūlija likumu, liekot *La Poste* uzņemties pārmērīgu finansiālo slogu salīdzinājumā ar vispārīgajās tiesībās noteikto un nostādot uzņēmumu ievērojami neizdevīgākā konkurences situācijā. Plānotās reformas mērķis esot tikai likvidēt šā režīma radīto neizdevīgo konkurences stāvokli, *La Poste* ierēdņu pensiju izmaksu finansēšanas nosacījumus pielīdzinot tiem, kādi piemērojami privātiem uzņēmumiem attiecībā uz darbiniekiem, kas strādā nozarēs, kurās darbojas *La Poste*. Likvidējot šo pārmērīgo finansiālo slogu, ko valsts bija uzlikusi *La Poste*, šim uzņēmumam netiktu sniegtas nekādas priekšrocības salīdzinājumā ar tā konkurentiem.
- (81) Pensiju izmaksas, kas *La Poste* jāsedz saskaņā ar 1990. gada likuma, neesot uzskatāmas par parastām izmaksām. Tikai tas vien, ka uzņēmumam ar kādu likumu noteikts īpašs režīms, pats par sevi nenozīmē, ka šis režīms ir parasts. Vērtējums par to, vai kādas izmaksas ir "parastas", saskaņā ar Kopienas noteikumiem par valsts atbalstu ir pilnībā nošķirts no jautājuma par šo izmaksu juridisko pamatu. Atgādinot paziņojumā izklāstītos argumentus, Francija uzskata, ka ar 1990. gada likumu radītie pienākumi, ar kuriem atkāpjas no vispārīgajām tiesībām, saskaņā ar 63. punktu Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai<sup>(28)</sup> nav uzskatāmi par piederīgiem pienākumu kategorijai, kas rada uzņēmuma "parastās izmaksas" ("saistības, kas uzņēmumam ir saskaņā ar nodarbinātības tiesību aktiem vai koplīgumiem ar arod biedrībām, nodrošināt atlaišanas pabalstus un/vai pirmstermiņa pensijas").
- (82) Francija apstrīd Komisijas ļoti šauru interpretāciju attiecībā uz *Combus* lietas sprieduma piemērojamību. Saskaņā ar Eiropas Kopienas Tiesas un Pirmās instances tiesas iedibināto judikatūru valsts atbalsta jēdziens piemērojams tikai tādiem valsts iejaukšanās gadījumiem, ar kuriem jebkāda veidā tiek mazinātas izmaksas, kas uzņēmumam parasti jāsedz no sava budžeta, un ar kuriem tādējādi, attiecīgajam uzņēmumam sniedzot noteiktu priekšrocību, var tikt apdraudēta konkurence. No šā principa izrietot Komisijas lēmumu prakse un Kopienas judikatūra, saskaņā ar kuru valsts noteikta neizdevīga strukturālā stāvokļa likvidēšana nav uzskatāma par priekšrocību, ko varētu kvalificēt kā atbalstu, jo mērķis ir atbrīvot uzņēmumu no pārmērīga sloga un tādējādi atjaunot taisnīgus konkurences nosacījumus. Šis princips tiešā viedā izrietot no valsts atbalsta jēdziena, kā to precizējusi Tiesa. Tas ir ticis atzīts un piemērots ne tikai *Combus* lietas spriedumā, bet arī vairākās citās lietās, kuras minētas paziņojumā, piemēram, *Sabena/Swissair* un *Enirisorse*<sup>(29)</sup>.
- (83) Komisijas iebildumi attiecībā uz to, ka *Combus* lietā apstākļi bija atšķirīgi, būtu noraidāmi. Pirmkārt, apstākļi, ka *Combus* lietā attiecīgais pasākums izpaudās kā valsts izmaksāta kompensācija ierēdņiem par to, ka tiek mainīts to statuss, nenozīmē, ka līdz ar *La Poste* pārmērīgā sloga likvidēšanu attiecībā uz valsts ierēdņu pensiju finansēšanu būtu obligāti jāmaina šo ierēdņu statuss vai tiem jāmaksā kāds atlīdzinājums. Saskaņā ar Pirmās instances tiesas pieeju bija jānoskaidro, vai 1) *Combus* bija neizdevīgā strukturālā stāvoklī salīdzinājumā ar tā konkurentiem ("ierēdņu privilēģētā un dārgi izmaksājamo statusa" dēļ) un 2) vai valsts iejaukšanās deva iespēju *Combus* atbrīvoties no šā neizdevīgā konkurences stāvokļa (konkrētajā gadījumā – ar darbinieku statusa maiņu un valsts izmaksātu atlīdzinājumu). Otrkārt, Francija uzskata, ka uzņēmumā *La Poste*, ievērojot 1990. gada likumā noteiktos ierobežojumus, jau kopš 1990. gada faktiski notiek pakāpeniska ierēdņu aizstāšana ar darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības, jo pensijā aizejošos ierēdņus aizstāj ar privāto tiesību darbiniekiem un pakāpeniski tiek izbeigta ierēdņu pieņemšana darbā. Tātad šajā konkrētajā gadījumā ir konstatējams arī šis apstāklis. Turklāt 1990. gada likumu 2005. gada maijā grozīja, atceļot ierobežojumus attiecībā uz tādu darbinieku pieņemšanu darbā, uz kuriem attiecas privātās tiesības. Tagad likums paredz vispārīgu principu, ka darbā pieņem darbiniekus, uz kuriem attiecas privātās tiesības: "La Poste, ievērojot plānošanas līgumā noteiktās norādes, saskaņā ar koplīgumu režīmu var pieņemt darbā līgumdarbiniekus".

<sup>(28)</sup> OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

<sup>(29)</sup> Tiesas 2006. gada 23. marta spriedums lietā C-237/04, *Enirisorse* pret *Sotacarbo*, 46.–51. punkts.

- (84) Francija atgādina, ka *La Poste* iepriekš, jo īpaši tā izveides laikā 1990.–1991. gadā, nav noteikti nekādi kompensējoši pasākumi, kas to noteikšanas brīdī būtu bijuši paredzēti, lai neitralizētu ietekmi, ko rada *La Poste* uzliktais pārmērīgais strukturālais slogs, kas bija saistīts ar *La Poste* piesaistīto ierēdņu pensiju finansēšanu.
- (85) Stabilizācijas noteikumi, kas pieņemti 1998. gadā, tikai daļēji mazināja *La Poste* pārmērīgās izmaksas. Šā mehānisma rezultātā tika stabilizētas bruto summas, ko *La Poste* maksāja valstij par ierēdņiem, taču nekādi netika ņemts vērā tas, ka samazinājās iemaksas veicošo strādājošo ierēdņu bāze.
- (86) Stabilizācijas noteikumi tāpat neliekot apšaubīt to, ka slogs, kas *La Poste* bija jāuzņemas saskaņā ar 1990. gada likumu, ir pārmērīgs, jo *La Poste* iemaksas joprojām tiek veiktas saskaņā ar “definēto maksājumu” režīmu un nav no saistībām atbrīvojošas iemaksas. Tādējādi stabilizācijas noteikumi nemainīja ne principu, ka pensiju saistības iegrāmato *La Poste* ārpusbilances posteņi, ne aprēķinu kārtību, ne pienākumu līdz ar pāreju uz *IFRS* normām šīs saistības iegrāmatot uzkrājumos, ja šie noteikumi paliktu spēkā.
- (87) Visbeidzot, Francija norāda, ka papildus vispārējiem pasta pakalpojumiem *La Poste* jāsedz papildu izmaksas arī attiecībā uz vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumiem (*SIEG*) preses pārvaldīšanas un piegādes un teritoriālās plānošanas jomā. Laikā no 2000. gada līdz 2005. gadam kompensācijas trūkums par šiem diviem uzdevumiem sasniedza aptuveni [...] gadā.
- (88) Lai kvantificētu papildu izmaksas, kādas uzņēmumam *La Poste* 1998.–2005. gadā radīja piemērojama atkāpes režīms, *La Poste* ar retropolācijas metodi veica precīzākus attiecīgā perioda *TEC* aprēķinus <sup>(30)</sup>.

	1998.	1999.	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.
Darba devēja iemaksu likme pirms stabilizācijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Darba devēja iemaksu likme pēc stabilizācijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Modelētā taisnīgas konkurences likme (izmantojot retropolāciju)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

- (89) Tādējādi valstij atmaksājamo ierēdņu pensiju izmaksu stabilizēšana nemainīgās cenās, izsakot *euro*, esot tikai daļēji kompensējusi neizdevīgo strukturālo stāvokli un nekādā gadījumā nav radījusi *La Poste* nekādas priekšrocības salīdzinājumā ar tā konkurentiem. Tāpēc tā neesot uzskatāma par atbalstu.
- (90) Attiecībā uz to, vai tiešām tiktu nodrošināta taisnīga konkurence, Francija apstrīd visus trīs procedūras sākšanas lēmumā minētos šaubu punktus.
- (91) Pirmām kārtām, bezdarba riska izslēgšana no *TEC* aprēķina esot pamatota, jo tas ir risks, kas valsts ierēdņus neskar to statusa dēļ. Turklāt būtu paradoksāli likt *La Poste* maksāt bezdarba iemaksas, kaut

<sup>(30)</sup> Šiem aprēķiniem ir metodoloģiski ierobežojumi, kas saistīti ar metodes veidu.

arī uzņēmums personāla pārvaldībā nevar izmantot elastīgu pieeju, kas parasti tiek nodrošināta par šo iemaksu veikšanu. Atbildot uz vienu no Komisijas jautājumiem, Francija jo īpaši norādīja, ka *La Poste* strādājošiem ierēdņiem nav nekādu iespēju pilntiesīgi "atgriezties" valsts dienestā, jo šāda pāreja citā amatā ir iespējama, ja ir izpildīti trīs nosacījumi: attiecīgais ierēdnis ir iesniedzis šādu lūgumu (brīvprātības princips), attiecīgajā uzņēmumā administrācijas iestādē ir brīvas darbavietas un šīs darbavietas ir ar līdzvērtīgu nepieciešamo kvalifikāciju. Ņemot vērā šos aspektus, Francija uzskata, ka mobilitātes noteikumu potenciālā ietekme ir niecīga, jo ierēdņu nodarbinātībai raksturīga neelastība.

- (92) Papildus tam Francija uzsver, ka ierēdņu nodarbināšana uzņēmumam *La Poste* rada papildu izmaksas salīdzinājumā ar darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības<sup>(31)</sup>, un šis efekts vērojams neatkarīgi no attiecīgā līmeņa un pat pēc korekcijām attiecībā uz darba stāža atšķirībām. Pat neņemot vērā bezdarba risku un ar ierēdņu statusa neelastību saistītās ievērojamās papildu izmaksas, *La Poste* arī pēc reformas, neraugoties uz taisnīgas konkurences likmes piemērošanu, kopējās algu izmaksas būtu lielākas nekā konkurentiem, kamēr vien *La Poste* vēl strādātu ierēdņi.
- (93) Savukārt attiecībā uz *TEC* Francija uzskata, ka tās definīcijā ir ievērota piesardzība. Francija uzsver, ka *La Poste* īstenotā pašapdrošināšana attiecībā uz maksājumiem skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā izmaksā dārgāk nekā iemaksas, ko saskaņā ar vispārīgo režīmu veic uzņēmumi, uz kuriem attiecas vispārīgās tiesības. Taču šīs papildu izmaksas *TEC* aprēķinā nebija ņemtas vērā.
- (94) Tomēr, atbildot uz Komisijas lūgumu, Francija aprēķināja tādu *TEC*, kurā ņemti vērā visi riski, ieskaitot tos, kuri nav kopīgi ar privāto sektoru, un riskus, kurus sedz ar atšķirīgu režīmu – *La Poste* pašapdrošināšanu<sup>(32)</sup>. *TEC* izmaiņas, pieņemot, ka tiek ņemtas vērā bezdarba un AGS iemaksas, ārkārtas solidaritātes iemaksas, kā arī maksājumi skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā, 2006. gadā būtu tādas, ka grozītā kopējā *TEC* būtu [...] %, nevis 37,2 %, kā bija minēts paziņojumā. Analizējot pa nozarēm, grozītā *TEC* pasta nozarē būtu [...] % (pretēji paziņotajiem 36,9 %) un banku nozarē – [...] % (pretēji paziņotajiem 39,9 %).

	1998.	1999.	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.
<i>La Poste</i> kopējā <i>TEC</i>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pasta nozares darbību <i>TEC</i>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Banku nozares darbību <i>TEC</i>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Variants, ka <i>La Poste</i> kopējā <i>TEC</i> ir iekļauts netipiskais bezdarba risks un maksājumi skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Variants, ka pasta nozares darbību <i>TEC</i> ir iekļauts netipiskais bezdarba risks un maksājumi skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Variants, ka banku nozares darbību <i>TEC</i> ir iekļauts netipiskais bezdarba risks un maksājumi skaidrā naudā slimības, maternitātes, paternitātes un adopcijas gadījumā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

<sup>(31)</sup> Īpaši augstāku algu dēļ.

<sup>(32)</sup> Dati par 1998.–2004. gadu tika iegūti, retropolējot 2005. gada datus. Ierēdņu gada algu kopsummas, īpaši kategoriju skalai atbilstīgās bruto algas, atbilst tām, kādas iegrāmatotas tajā gadā, par kuru aprēķināta *TEC*. Pa darbības veidiem sniegtais dalījums vadošajos darbiniekos un nevadošajos darbiniekos veikts, rēķinot pēc ierēdņu algu kopsummas un kategoriju skalai atbilstīgās algas proporcijām. Iemaksas ir tās iemaksas, kādas bija spēkā tā gada 1. janvārī, par kuru aprēķināta *TEC*. Komisija uzskata, ka piemērotā metodoloģija ir konsekventa un piesardzīga.

- (95) Francija aprēķināja arī *La Poste* “darba devēja” iemaksu tūrās diskontētās vērtības (VAN) dažādos variantos.

(miljardos euro)	1990. g. likums	Valsts iestādes <sup>(1)</sup>	Paziņotā TEC	Grozītā TEC <sup>(2)</sup>
VAN	[...]	[...]	[...]	[...]

<sup>(1)</sup> Francija aprēķināja VAN, kāda tiktu iegūta, piemērojot uz valsts iestādēm attiecināmās iemaksu likmes saskaņā ar valsts ierēdņiem piemērojamo pensiju režīmu.

<sup>(2)</sup> Ieskaitot bezdarba un AGS iemaksas, ārkārtas solidaritātes iemaksas, kā arī pašapdrošināto maksājumu izmaksas.

- (96) Saskaņā ar Francijas sniegto informāciju, grozot TEC, papildu VAN, kas *La Poste* būtu jāmaksā, būtu 2 miljardi euro. Francija konstatē, ka šī summa atbilst vienreizējai ārkārtas iemaksai, kuru *La Poste* veica 2006. gada 29. decembrī.
- (97) Francija secina, ka paziņotā reforma neietver valsts atbalstu, jo *La Poste* negūs nekādas priekšrocības salīdzinājumā ar tā konkurentiem.
- (98) Tomēr, atbildot uz Komisijas apsvērumiem un jautājumiem, Francija paziņoja, ka vispārīgās vienošanās ietvaros par šo reformu tā ir gatava apņemties, ka:
- i) TEC tiks iekļautas visas iemaksas, ieskaitot AGS un bezdarba iemaksas, ārkārtas solidaritātes iemaksas un *La Poste* pašapdrošināto maksājumu izmaksas,
  - ii) *La Poste* faktiskajos maksājumos, kas paredzēti likumā un tā piemērošanas dekrētā, tiks ievērota paziņotajā reformā paredzētā attīstība, kamēr gada iemaksu saskaņā ar TEC, kurā ņemti vērā netipiskie riski, un faktiski samaksāto paziņoto iemaksu (paziņotās TEC un 2006.–2009. gada papildu iemaksas) starpību kapitalizētā summa nerasnē 2 miljardus euro (vienreizējās ārkārtas iemaksas summu). Ja šī kapitalizētā summa pārsnē 2 miljardus euro kapitalizētā vērtībā, attiecīgajā brīdī *La Poste* iemaksas tiks paaugstinātas līdz līmenim, kādu iegūst, piemērojot TEC, kurā ņemti vērā netipiskie riski.
- (99) Attiecībā uz ierēdņu algu kopsummas dalījumu pa “finanšu pakalpojumu” un “korespondences/paku” nozarēm Francija norāda, ka šis dalījums pamatojas uz diviem objektīviem kritērijiem:
- i) uz attiecīgo funkciju pildīšanai nepieciešamo kompetenci, ņemot vērā to, vai ierēdņiem ir specifiska kompetence banku jomā vai tās nav;
  - ii) uz *La Poste* attiecīgo struktūrvienību, ņemot vērā to, vai ierēdņu skaitu, ģeogrāfisko atrašanās vietu, apmācību un karjeras organizāciju nosaka *La Poste* vai *La Banque Postale*.
- (100) Neraugoties uz domstarpībām par principiem, taču vēloties panākt vispārīgu vienošanos par šo reformu, Francija paziņoja, ka tā ir gatava apņemties, ka, veicot ikgadējo TEC aprēķinu, banku nozares ierēdņiem tiktu pierēķināta *La Banque Postale* vairākarodu darbinieku daļa, kas pārrēķināta, pamatojoties uz *La Poste* analītiskās uzskaites datiem.
- (101) Atbildot uz Komisijas jautājumiem, Francija aplūkoja arī tā dēvēto “raksturīgo” pieeju, kura koncentrējas uz analīzi par uzņēmuma saistību pildīšanu attiecībā uz ierēdņu pensijām. Pirmām kārtām Francija uzsver, ka tai šāda pieeja šķiet absolūti nepiemērota *La Poste* situācijai, jo 1) šis uzņēmums ir bijis spiests pieņemt, ka tam piesaista valsts ierēdņus, kuru statusu nodrošina un joprojām nosaka valsts un kuru pensiju režīms ir režīms, kas piemērojams visiem valsts civilajiem darbiniekiem un militārpersonām, un 2) tas ir pārtraucis pieņemt darbā ierēdņus.
- (102) Pēc tam Francija analizēja, vai uzņēmuma *La Poste* valstij veiktās iemaksas par šim uzņēmumam piesaistīto ierēdņu pensiju finansēšanu atbilst nosacījumiem, kādus pieņemtu privātā sektora uzņēmums. Lai tas varētu notikt, valsts saņemtajam atlīdzinājumam būtu jābūt vismaz vienādam ar *La Poste* saistību tīro diskontēto vērtību un tādējādi būtu jānodrošina šo saistību pilnīga kapitalizētā finansēšana. Piemērojot šos principus, Francija pārliecinājās, ka *La Poste* iepriekš veiktie maksājumi sedza parastās aktuārās saistības <sup>(33)</sup> un ka *La Poste* turpmāko valstij veicamo maksājumu tūrā diskontētā vērtība ir vienāda ar gada parasto aktuāro saistību tīro diskontēto vērtību.

<sup>(33)</sup> Gada parastās aktuārās saistības atbilst tiesībām, kas gada laikā tiek iegūtas par finanšu gada laikā veikto darbību.



Francija no šīs analīzes secina, ka "darba devēja" iemaksu likme būtu [...] %, proti, ievērojami zemāka par paziņoto TEC. Piemērojot šo likmi, *La Poste* būtu jāmaksā papildu [...] salīdzinājumā ar uzņēmumam piemērojamām saistībām, tas ir, saistībām par tiem gadiem, ko ierēdņi uzņēmumā nostrādājuši kopš tā izveides 1990. gadā.

- (103) Ja Komisija secinātu, ka reforma ietver atbalstu, Francija principā piekrīt Komisijas procedūras sākšanas lēmumā sniegtajai argumentācijai attiecībā uz atbalsta saderību ar kopējo tirgu, jo paziņotās reformas mērķis ir tieši nodrošināt, ka *La Poste* atrodas līdzīgā situācijā kā tā konkurenti. Francija uzsver, ka procedūras sākšanas lēmumā ir atgādināts, ka atbalsts ir saderīgs ar kopējo tirgu, ja tas uzņēmumam dod iespēju atbrīvoties no sloga, kas tam bija uzlikts laikposmā līdz liberalizācijai un kas ievērojami ietekmētu šā uzņēmuma konkurētspēju liberalizācijas apstākļos.
- (104) Attiecībā uz pensiju finansēšanas plānoto piesaisti vispārīgo tiesību režīmam Francija uzsver, ka šis jautājums neietekmē paziņotās reformas analīzi no valsts atbalsta viedokļa. Attiecībā uz *La Poste* un valsts attiecībām valsts atbalsta neesības nodrošināšanai pietiek ar to, ka tiek ieviestas uz TEC balstītas no saistībām atbrīvojošas iemaksas, ko veic *La Poste*, un nav jāvērtē reformas rezultātā piemērojamie valsts ierēdņu pensiju finansēšanas nosacījumi. Šajā kontekstā līdz ar plānoto piesaisti būtu tikai divas iesaistītās personas – valsts un Valsts vecuma apdrošināšanas kase (*Caisse nationale d'assurance vieillesse*) –, jo pēc paziņotās reformas īstenošanas *La Poste* būs atbrīvots no visiem ar šo saistītajiem pienākumiem. Tā kā neviena no abām piesaistes īstenošanā iesaistītajām personām Līguma nozīmē nevar tikt kvalificēta kā uzņēmums, piesaiste nevar ietvert nekādu valsts atbalstu.
- (105) Savus komentārus par ieinteresēto personu apsvērumiem Francija iesniedza 2007. gada 27. februārī. Tā uzskata, ka attiecīgie apsvērumi nerada pamatu apšaubīt analīzi, kuras rezultātā secināts, ka plānotais pasākums – saskaņā ar izklāstu, kas sniegts paziņojumā un pēc tam notikušajā aktīvajā sarakstē ar Komisiju, – neietver valsts atbalstu. Tādējādi Francija uzskata, ka trešās personas nav sniegušas būtiskus argumentus, bet tikai atkārtējušas procedūras sākšanas lēmumā minētās šaubas, attiecībā uz kurām Francija uzskata, ka ir pierādījusi to nepamatotību.

## 6. PASĀKUMU NOVĒRTĒJUMS

- (106) Pasākumi, kurus Komisija vērtēja šajā lēmumā, ir maksimālās robežas noteikšana 1998. gadā un *La Poste* piesais-

tīto valsts ierēdņu pensiju režīma paziņotā reforma saskaņā ar 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantu.

### 6.1. Pasākuma atzīšana par valsts atbalstu

- (107) Saskaņā ar Līguma 87. panta 1. punktu konkrēts pasākums ir uzskatāms par valsts atbalstu, ja ir izpildīti visi četri šie nosacījumi:
- i) pasākumam jābūt tādām, kas rada priekšrocības saņēmējam;
  - ii) pasākumam jābūt tādām, kas rada vai draud radīt konkurences traucējumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem;
  - iii) pasākumam jābūt ar valsts iejaukšanos vai tam jātiek īstenotam, izmantojot valsts līdzekļus;
  - iv) pasākumam jābūt tādām, kas var ietekmēt tirdzniecību starp dalībvalstīm.

#### 6.1.1. Valsts līdzekļi

- (108) Līguma 87. panta 1. punkts attiecas uz atbalstu, ko piešķir dalībvalstis vai ko piešķir no valsts līdzekļiem. Citiem vārdiem sakot, attiecīgajiem pasākumiem jābūt valstij piedēvējamas darbības rezultātam un tiem jābūt īstenotiem, izmantojot valsts līdzekļus.
- (109) Pirmkārt, 1998. gadā ieviestā maksimālā robeža attiecībā uz *La Poste* iemaksām ir valsts un *La Poste* starpā noslēgta līguma rezultāts, ko Francija raksturo kā "1990. gada likuma noteikumu piemērošanas īpašo kārtību". Savukārt 2006. gada reforma pamatojas uz likumu. Tādējādi attiecīgie pasākumi ir piedēvējami Francijai.
- (110) Otrkārt, vērtējamie pasākumi ir tādi, kuru rezultātā valstij var nākties atteikties no finanšu līdzekļiem, jo *La Poste* vairs nenodrošina tam piesaistīto valsts ierēdņu režīma finansiālo līdzsvaru. Tomēr saskaņā ar iedibināto judikatūru par valsts līdzekļiem ir uzskatāma arī valsts iestāžu atteikšanās no nodokļu vai citiem ieņēmumiem<sup>(34)</sup>. Tādējādi attiecīgajiem pasākumiem tiktu izmantoti valsts līdzekļi.

<sup>(34)</sup> 1998. gada 27. janvāra spriedums lietā T-67/94, *Ladbroke* pret Komisiju, *Recueil* II-1. lpp., 109. punkts.

## 6.1.2. Ietekme uz tirdzniecību

(111) Komisija konstatē, ka tirgi, kuros darbojas *La Poste* grupa, ir vispārēji atvērti Kopienas iekšējai tirdzniecībai, īpaši ņemot vērā Padomes 1988. gada 24. jūnija Direktīvu 88/361/EEK par Līguma 67. panta īstenošanu<sup>(35)</sup> (kapitāla brīva aprīte), Padomes 1989. gada 15. decembra otro Direktīvu 89/646/EEK par normatīvu un administratīvu aktu koordinēšanu attiecībā uz kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu un grozījumiem Direktīvā 77/780/EEK<sup>(36)</sup> (uzņēmējdarbības brīvība) un Direktīvu 97/67/EK (pasta pakalpojumu direktīva). *La Poste* grupas 2005. gada finanšu pārskats liecina, ka:

- i) 64,5 % no apgrozījuma ir gūti konkurējošos tirgos,
- ii) 15,2 % no apgrozījuma ir gūti starptautiskajā tirgū (ārpus Francijas) salīdzinājumā ar 14,1 % 2004. gadā.

(112) Turklāt minētajā finanšu pārskatā ir uzsvērts, ka grupai ir attīstības potenciāls atvērtajos Francijas un Eiropas tirgos.

(113) Tāpat atbildē uz Valsts kontroles 2003. gada ziņojumu par *La Poste*<sup>(37)</sup> šā uzņēmuma prezidents skaidroja, ka "grupa turpinās internacionalizēšanos, ņemot vērā tirgu atvēršanu un grupas lielāko klientu internacionalizēšanos. Uzņēmumi korespondences, paku un ekspressūtījumu jomā arvien biežāk izmanto Eiropas līmeņa iepirkumu konkursus. Grupai jābūt spējīgai piedalīties tajos."

(114) Šajā kontekstā ir pietiekami konstatēt, ka tirgi, kuros darbojas *La Poste*, ir ar pārrobežu dimensiju un ka *La Poste* konkurē ar citās dalībvalstīs reģistrētiem uzņēmumiem un Francijas uzņēmumiem, kuri šajos tirgos darbojas starptautiskā līmenī.

(115) Attiecīgie pasākumi apgrūtina to Kopienas uzņēmumu komercdarbību, kuri vēlētos attīstīties Francijā.

<sup>(35)</sup> OV L 178, 8.7.1988., 5. lpp.

<sup>(36)</sup> OV L 386, 30.12.1989., 1. lpp. Direktīva atcelta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.). Pati Direktīva 2000/12/EK aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 14. jūnija Direktīvu 2006/48/EK par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (pārstrādāta versija) (OV L 177, 30.6.2006., 1. lpp.).

<sup>(37)</sup> *Les comptes et la gestion de La Poste (1991-2002) (La Poste finanšu uzskaitē un pārvaldība (1991.-2002.)), 2003. gada oktobris.*

(116) Tā kā attiecīgie pasākumi stiprina *La Poste* stāvokli salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kuri konkurē Kopienas iekšējā tirdzniecībā, Komisija uzskata, ka minētie pasākumi ietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm un draud radīt uzņēmumu savstarpējās konkurences izkropļojumus.

(117) Tas, ka attiecībā uz dažām *La Poste* darbībām pastāv likumīgs monopols, nemaina šo secinājumu. Ņemot vērā kopš 1998. gada pakāpeniski notiekošo pasta pakalpojumu liberalizāciju un pilnīgas liberalizācijas sākumu, ir prognozējams tirdzniecības ietekmēšanas risks<sup>(38)</sup>, pat attiecībā uz darbībām, kurās pašlaik ir monopols, jo *La Poste* saimnieciskās darbības sistēmā monopoldarbībām un konkurences darbībām (piemēram, ekspressūtījumiem) izmanto kopīgus saimnieciskos procesus. Turklāt monopoldarbības var arī netieši konkurēt ar darbībām ārpus pasta nozares, uz kurām attiecas konkurence, piemēram, izmantojot e-pastu ("e-aizstāšana")<sup>(39)</sup> vai faksu.

6.1.3. Selektīvas priekšrocības esība attiecībā uz *La Poste*

(118) Lai novērtētu to, vai attiecīgie pasākumi ietver valsts atbalstu, jānosaka, vai ar šiem pasākumiem *La Poste* tiek sniegta ekonomiska priekšrocība tādā ziņā, ka pasākumi uzņēmumam ļauj izvairīties no tādu izmaksu segšanas, kuras parasti būtu jāsedz no paša uzņēmuma finanšu līdzekļiem, un ka tādējādi šie pasākumi ir liegusi tirgus spēkiem radīt to parasto iedarbību<sup>(40)</sup>.

(119) Atbalsts tiek sniegts tad, ja tiek mazinātas no uzņēmuma budžeta parasti sedzamās izmaksas, ņemot vērā attiecīgo izmaksu sistēmas veidu vai ekonomisko struktūru. Attiecīgi pēc pretēja principa iespējams definēt "īpašas izmaksas", kuras ir papildus parastajām izmaksām<sup>(41)</sup>. Šādu īpašu izmaksu atcelšana ar kādu tiesību normu nerada saņēmējam nekādas priekšrocības un tādējādi nav uzskatāma par valsts atbalstu.

<sup>(38)</sup> *La Poste* grupas 2005. gada finanšu pārskatā kā darbības jomu attīstības plāna elements minēta "perspektīva, ka 2009. gadā notiks pilnīga atvēršanās konkurencei".

<sup>(39)</sup> "ES pasta nozarē pašlaik notiek ievērojamas pārmaiņas, tostarp pakāpeniska tirgus atvēršana, aizvietojošu zemu izmaksu elektronisku plašsaziņas līdzekļu strauja izplatība (...)". (Komisijas dienestu darba dokuments – pavaddokuments priekšlikumam par Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu, ar ko groza Direktīvu 97/67/EK attiecībā uz Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus pilnīgu izveidi, ietekmes novērtējuma kopsavilkums, SEC(2006) 1292, 18.10.2006.)

<sup>(40)</sup> 1990. gada 14. februāra spriedums lietā C-301/87, Francija pret Komisiju, *Recueil* 1. lpp., 41. punkts.

<sup>(41)</sup> Tiesas 2001. gada 20. septembra spriedums lietā C-390/98, *H.J. Banks & Co. Ltd* pret *The Coal Authority* un *Secretary of State for Trade and Industry*, *Recueil* I-6117. lpp.

- (120) Ņemot vērā Tiesas judikatūru selektivitātes analīzes jomā<sup>(42)</sup>, kas norāda, ka, lai noteiktu, vai konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai piemērotā atšķirīgā attiecīgo atbilst vai neatbilst “sistēmas veidam un ekonomiskajai struktūrai”, jāveic salīdzinājums ar atskaites sistēmu no strukturālā viedokļa parastā tirgus situācijā, tad, lai noskaidrotu, vai izmaksas ir “parastas” vai “īpašas”, jādefinē atskaites sistēma vai salīdzināmais lielums, lai tādējādi noteiktu uzņēmumus, kuri, ņemot vērā attiecīgo pasākumu mērķi, ir līdzīgā juridiskā vai faktiskā situācijā<sup>(43)</sup>.
- (121) Vispirms jāatgādina, ka reforma neparedz vienādot attiecīgo ierēdņu pensiju tiesības ar tām, kādas ir *La Poste* galveno konkurentu darbiniekiem. Tāpat attiecīgie darbinieki pēc definīcijas ir ierēdņi, kuri saglabā savu īpašo statusu, savukārt *La Poste* galveno konkurentu darbinieki strādā, pamatojoties uz privāto tiesību līgumiem. Tādējādi attiecīgo pasākumu mērķis, stingri ņemot, nav saistīts ar dažādu attiecīgu privāto tiesību darbinieku vai ierēdņu pensiju režīmu radīto izmaksu sistēmu. Mērķis drīzāk ir plašāks, proti, nodrošināt taisnīgu konkurenci starp *La Poste* un tā konkurentiem, īpaši ņemot vērā to, ka daļa no *La Poste* darbiniekiem ir šim uzņēmumam piesaistīti ierēdņi.
- (122) Teorētiski varētu būt vairākas atskaites sistēmas: *La Poste* konkurentu stāvoklis, citu valsts struktūru stāvoklis, valsts ierēdņiem piemērojamais pensiju režīms vai *France Télécom* (6.1.3.1. iedaļa). Ja nederētu neviens šāda veida ārējs salīdzināmais lielums, par priekšrocības esības noteikšanas atskaites sistēmu būtu izmantojams paša *La Poste* stāvoklis līdz atbalsta piešķiršanai (6.1.3.2. iedaļa).
- (123) Visbeidzot, lai noskaidrotu šīs procedūras sākšanas lēmumā paustās šaubas, Komisija vērtēs arī to, vai *La Poste* samazinātās izmaksas pilnībā vai daļēji uzskatāmas par “pārmērīgām” izmaksām vai “neizdevīgu strukturālo stāvokli” Pirmās instances tiesas judikatūras izpratnē (6.1.3.3. iedaļa).
- (42) Tiesas 2001. gada 8. novembra spriedums lietā C-143/99, *Adria-Wien Pipeline GmbH un Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke, Recueil I-8365*. lpp., 41. punkts.
- (43) Ar šo punktu arī tiek sniegta atbilde uz vienu no [...] apsvērumiem, ka, vērtējot to, vai ierēdņu nodarbināšanas radītās izmaksas ir “pārmērīgas”, būtu jāuzskaita visas ar minēto ierēdņu nodarbināšanu saistītās priekšrocības un trūkumi. Turklāt Komisija attiecībā uz šo norāda, ka praksē tādu uzskaiti veikt būtu neiespējami.
- 6.1.3.1. Ārēja salīdzināmā lieluma neesība
- (124) Komisijai būtu ļoti grūti noteikt uzņēmumus, kuri ir līdzīgā juridiskā un faktiskā situācijā kā *La Poste*, ņemot vērā taisnīgas konkurences ieviešanu attiecībā uz pensiju režīmu.
- (125) Pirmkārt, *La Poste* konkurenti ir sabiedrības, uz kurām attiecas privātās tiesības un kuras darbojas konkurencei atvērto tirgos, savukārt *La Poste* statuss ir līdzīgs kā rūpnieciskām un komerciālām valsts struktūrām (*EPIC*)<sup>(44)</sup> un šim uzņēmumam ir likumīgs monopols<sup>(45)</sup>. Turklāt tas, ka *La Poste* konkurentu darbinieki strādā, pamatojoties uz privāto tiesību līgumiem, bet salīdzinājums attiecas konkrēti uz *La Poste* strādājošiem ierēdņiem, nozīmē, ka tos nevar uzskatīt par esošiem līdzīgā juridiskajā un faktiskajā situācijā, ņemot vērā pasākumu mērķi un analizējot to, vai pastāv kādas priekšrocības Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. Ir jāuzsver, ka ierēdņu pensiju sistēma, kā norādīts 25. un turpmākajos apsvērumos, izriet no atšķirīga juridiskā režīma, kas ir skaidri nodalīts no režīma, kāds piemērojams darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības. Tas jebkurā gadījumā nozīmē, ka, ņemot vērā plašāko mērķi, proti, nodrošināt taisnīgu konkurenci starp *La Poste* un tā konkurentiem, ir skaidrs, ka *La Poste* faktiskā un juridiskā situācija uzskatāma par atšķirīgu no tā konkurentu situācijas.
- (126) Līdz ar to *La Poste* konkurentus nevar izmantot par salīdzinājumiem lielumiem analīzē, kura Komisijai jāveic, lai noskaidrotu, vai pastāv kādas priekšrocības Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē.
- (127) Tomēr Komisija jau tagad norāda, ka šāds salīdzināmais lielums neapšaubāmi būtu vajadzīgs, lai novērtētu konkrētā iespējamā atbalsta saderību ar kopējo tirgu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, konkrētāk analizējot konkurences kropļojumus atbalsta skartajos tirgos.
- (44) Francijā valsts struktūras principā daļas administratīvās valsts struktūrās (*EPA*), kuras pilda klasiskos administrācijas uzdevumus, un rūpnieciskās un komerciālās valsts struktūrās (*EPIC*), kuras veic saimniecisko darbību. Atsevišķām valsts struktūrām likumā nav noteikts attiecīgi *EPA* vai *EPIC* statuss. Tā tas ir arī *La Poste* gadījumā. Tomēr Kasācijas tiesa (2. civillietu palāta) savā 2001. gada 18. janvāra spriedumā pieņēma principu, ka *La Poste* pielīdzināms *EPIC*. Sk. Komisijas 2006. gada 4. oktobra ieteikumu, ar kuru tiek ierosināts veikt vajadzīgos pasākumus attiecībā uz neierobežoto garantiju, ko valsts sniegusi *La Poste* (lieta E 15/2005).
- (45) Attiecīgie tarifi tiek noteikti saskaņā ar Direktīvā 97/67/EK minētajiem principiem. Konkrēti, minētās direktīvas 12. pantā paredzēts, ka cenas jāsaskaņo ar izmaksām un ka dalībvalstis var nolemt, ka visā attiecīgās dalībvalsts teritorijā būtu jāpiemēro vienots tarifs.

- (128) Komisija centās noskaidrot, vai varētu tikt piemēlēti kādi citi salīdzināmie lielumi.
- (129) Teorētiski viens šāds salīdzināmais lielums varētu būt valsts ierēdņiem piemērojams pensiju režīms, ko nosaka civilo un militāro pensiju kodekss. Tomēr šis režīms pats par sevi nebūtu piemērojams faktiskajos apstākļos, kuri līdzīgi *La Poste* apstākļiem. Piemēram, valsts ierēdņi parasti nestrādā tādās komerciālajās nozarēs, kādās darbojas *La Poste*.
- (130) No *EPIC*, kurām ir līdzīgs statuss kā *La Poste*, Komisija nespēja atlasīt tādu saimniecisko subjektu kopumu, kuri veidotu viendabīgu grupu, ko varētu izmantot par salīdzināmo lielumu. Tikai atsevišķām *EPIC*, īpaši Valsts Naudas kaluvei (*l'Office National des Forêts*) vai Parīzes Naudas kaluvei (*la Monnaie de Paris*), ir zināma līdzība ar *La Poste* situāciju. Tomēr ar šīm atsevišķajām līdzībām nepietiek, lai noteiktu vienu izmantojamu salīdzināmo lielumu.
- (131) Līdz ar to Komisija uzskata, ka šajā lietā par salīdzināmajiem lielumiem neder ne valsts struktūras, ne valsts ierēdņiem piemērojams pensiju režīms.
- (132) Papildus tam Komisija izskatīja iespēju *La Poste* salīdzināt ar *France Télécom*. Ar 1990. gada likumu kādreizējā telekomunikāciju ģenerāldirekcija tika pārveidota divās publisko tiesību juridiskās personās – *La Poste* un *France Télécom*. Uzņēmums *France Télécom* nodarbina gan darbiniekus, uz kuriem attiecas privātās tiesības, gan ierēdņus, taču 1996. gadā kļuva par akciju sabiedrību, kas kotēta biržā. Līdz ar to, ņemot vērā attiecīgo pasākumu mērķi, šis uzņēmums vairs nav līdzīgā juridiskajā un faktiskajā situācijā. Turklāt, [...], Komisijā ir iesniegta sūdzība par uzņēmumam *France Télécom* piemērojamo obligāto sociālo iemaksu un nodokļu noteikumu saderību ar kopējo tirgu, un Komisija nevar pieļaut, ka ar šo lēmumu tiek ietekmēti tās secinājumi minētajā lietā.
- (133) Apkopojot minēto, Komisija uzskata, ka nav neviena ārēja salīdzināmā lieluma, kas dotu iespēju definēt "parastas" iemaksas, kādas veic uzņēmumi, kuri, ņemot vērā attiecīgo pasākumu mērķi, atrodas līdzīgā juridiskā un faktiskā situācijā kā *La Poste*.
- (134) Ja Komisijai būtu izdevies atrast izmantojamu ārēju salīdzināmo lielumu, attiecībā pret kuru noteikt, vai izmaksas ir bijušas "pārmērīgas", attiecīgie pasākumi atsevišķu nosacījumu gadījumā varētu arī nebūt atzīti par valsts atbalstu, īpaši attiecībā uz *TEC* aprēķinu.
- (135) Ne Francijas minētais Komisijas lēmums *Sabena/Swissair* lietā<sup>(46)</sup>, ne spriedums *Enirisorse* lietā nemaina Komisijas secinājumus par priekšrocību esību attiecībā uz *La Poste*. Jāuzsver, ka *Sabena/Swissair* lēmumā konstatēts, ka pasākums, kas vērsts uz kādu nozari (aviotransportu), nevis konkrētu uzņēmumu, ir uzskatāms par vispārīgu tautsaimniecības politikas pasākumu. Pasākuma nozares, nevis individuālais (attiecībā uz tikai vienu uzņēmumu) raksturs ir būtiska atšķirība salīdzinājumā ar *La Poste* lietu, īpaši tādā ziņā, ka tas Komisijai deva iespēju noteikt ārēju salīdzināmo lielumu – citām Beļģijas rūpniecības nozarēm piemērojamo sociālo iemaksu režīmu. Tāpat arī *Enirisorse* lietas spriedumā Tiesa savu secinājumu pamato ar apstrīdētā pasākuma salīdzinājumu ar "parastu situāciju"<sup>(47)</sup>, kuru Tiesai izdevās definēt, taču kura šajā lietā līdzīgā veidā nepastāv.
- (136) Tādējādi analizējot to, vai pastāv kādas priekšrocības Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē, Komisijai *La Poste* situācija jāizvērtē, attiecīgi salīdzinot obligātās sociālās iemaksas un nodokļus līdz attiecīgo pasākumu veikšanai un pēc tās.
- 6.1.3.2. *La Poste* situācija pirms un pēc attiecīgajiem pasākumiem
- (137) Obligātās sociālās iemaksas un nodokļi līdz attiecīgo pasākumu veikšanai ir iemaksas un nodokļi, kas noteikti ar 1990. gada likumu. Tā kā nav ārēja salīdzināmā lieluma, šīs iemaksas un nodokļi uzskatāmi par atskaites sistēmu, kas dod iespēju noteikt, vai pastāv kādas priekšrocības.
- (138) Maksimālās robežas ieviešana 1998. gadā deva iespēju samazināt "darba devēja" iemaksas attiecībā uz *La Poste* piesaistīto ierēdņu pensijām par summu, kura saskaņā ar Francijas aprēķiniem laika posmā no 1998. gada līdz 2006. gadam bija [...].
- (139) Ar 2006. gada likumu *La Poste* iemaksas tiek aizstātas ar iemaksām, kas *La Poste* pensiju izmaksas pielīdzina izmaksām, kādas ir konkurentiem, un kas ir no saistībām atbrīvojošas. Ja šis likums nebūtu pieņemts, "darba devēja" iemaksu likme, neraugoties uz maksimālās robežas noteikšanas pozitīvo ietekmi, turpmākajos gados ievērojami pieaugtu, kas skaidrojams galvenokārt ar to, ka, tā kā *La Poste* vairs nepieņem darbā ierēdņus, pasliktinātos aktīvo (iemaksas veicošo) un neaktīvo (maksājumus saņemošo) darbinieku attiecība.
- (140) Līdz ar to Komisija konstatē, ka ar attiecīgajiem pasākumiem *La Poste* tiek atbrīvots no izmaksām, kas tam būtu jāsedz saskaņā ar 1990. gada likumu.

<sup>(46)</sup> Vēstule SG (95) D/9783, 25.7.1995.

<sup>(47)</sup> Sk. attiecīgā sprieduma 48. punktu.

- (141) Analizējot to, vai attiecībā uz *La Poste* pensiju izmaksas ir parastas vai nav, Komisija uzskata, ka saistības, kas uzņēmumam jāpilda saskaņā ar darba tiesību aktiem vai koplīgumiem ar arodbiedrībām attiecībā uz atlaišanas pabalstiem un/vai priekšlaicīgu pensionēšanos, uzskatāmas par parastajām izmaksām, kas uzņēmumam jāfinansē no saviem līdzekļiem<sup>(48)</sup>.
- (142) Tādējādi Komisija secina, ka pensiju izmaksas, kas *La Poste* jāsedz saskaņā ar 1990. gada likumu, ir parastas izmaksas<sup>(49)</sup>. Līdz ar to, tā kā attiecīgie pasākumi dotu iespēju izvairīties no tādu izmaksu segšanas, kas parasti būtu jāsedz no paša *La Poste* finanšu līdzekļiem, ar attiecīgajiem pasākumiem uzņēmumam tiek piešķirta priekšrocība Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē.
- (143) Attiecīgā priekšrocība ir selektīva, jo tā attiecas tikai uz *La Poste*. Tā kā nav ārējas atskaites sistēmas, šo ierobežojumu nevar pamatot ar attiecīgās sistēmas veidu vai ekonomisko struktūru.

#### 6.1.3.3. Pārmērīgu izmaksu esība/procedūras sākšana

- (144) Procedūras sākšanas lēmumā bija iekļautas sīkas atsauces uz *Combus* spriedumu, kurā Pirmās instances tiesa šķiet uzskatām, ka "pārmērīgas" izmaksas ir izmaksas, kuras izriet no tāda uzņēmuma darbinieku izņēmuma statusa, uz kuru pēc reformas attiecas personāla pārvaldības vispārīgās tiesības, proti, tādas pašas kā konkurentiem. Pirmās instances tiesa ir atzinusi, ka<sup>(50)</sup>: "attiecīgā pasākuma mērķis bija aizstāt *Combus* nodarbināto ierēdņu privilēģēto un dārgi izmaksājošo statusu ar līgumdarbinieku statusu, kas ir līdzīgs to darbinieku statusam, kuri strādā citos autobusu transporta uzņēmumos, kas konkurē ar *Combus*. Tātad nolūks bija atbrīvot *Combus* no neizdevīgā strukturālā stāvokļa, kādā uzņēmums atradās salīdzinājumā ar tā konkurentiem no privātā sektora. Taču EK līguma 87. panta 1. punkta vienīgais mērķis ir aizliegt priekšrocības par labu atsevišķiem uzņēmumiem, un atbalsta jēdziens ietver tikai tādu iejaukšanos, ar kuru tiek mazinātas izmaksas, kas uzņēmumam parasti jāsedz no sava budžeta, un kura uzskatāma par ekonomisku priekšrocību, kādu atbalsta saņēmējs uzņēmums nebūtu guvis parastos tirgus apstākļos. [...] Turklāt Dānijas valsts tā vietā, lai samaksātu 100 miljonus Dānijas kronu lielo summu tieši *Combus* nodarbinātajiem ierēdņiem, tādu pašu rezultātu būtu varējusi iegūt, minētos ierēdņus pārceļot citā amatā valsts administrācijā un neizmaksājot īpašu kompensāciju, tādējādi dodot *Combus* iespēju tūlīt pieņemt darbā līgumdarbiniekus ar privāto tiesību statusu."
- i) *Combus* nodarbinātajiem ierēdņiem kompensācijas izmaksāja tiešā veidā, savukārt pasākumi, uz kuriem attiecas šis lēmums, attiecas uz *La Poste* "darba devēja" iemaksām.
- ii) Komisija uzskata, ka Francijai reāli nebūtu iespējams administrācijā nodarbināt *La Poste* 180 000 ierēdņu. Francija norādīja, ka uzņēmumā *La Poste* strādājošiem ierēdņiem nav nekādu iespēju principā vai pilntiesīgi "atgriezties" administrācijā. *La Poste* strādājošie valsts ierēdņi pieder pie ierēdņu korpusa saskaņā ar to īpašo statusu. Tādējādi ir iepriekš pieņemts, ka šie ierēdņi

<sup>(48)</sup> Sk. 63. punktu Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai.

<sup>(49)</sup> Šāds secinājums varbūt netiktu izdarīts, ja būtu bijis iespējams definēt ārēju salīdzināmo lielumu. Tomēr, analizējot to, vai pastāv selektīvas priekšrocības Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē, to definēt nebija iespējams.

<sup>(50)</sup> Iepriekš minētais spriedums *Combus* lietā, 57. punkts.

<sup>(51)</sup> Tiesas 1974. gada 2. jūlija spriedums lietā 173/73, Itālija pret Komisiju, *Recueil* 709. lpp., 13. punkts; Tiesas 1987. gada 24. februāra spriedums lietā C-310/85, *Deuflil* pret Komisiju, *Recueil* 901. lpp., 8. punkts; Tiesas 1996. gada 26. septembra spriedums lietā C-241/94, Francija pret Komisiju, *Recueil* I-4551. lpp., 20. punkts.

<sup>(52)</sup> Tiesas 1994. gada 15. marta spriedums lietā C-387/92, *Banco Exterior*, *Recueil* I-877. lpp., 13. punkts; iepriekš minētais spriedums lietā C-241/94, 34. punkts.

<sup>(53)</sup> Tiesas 2002. gada 12. decembra spriedums lietā C-5/01, Beļģija pret Komisiju, *Recueil* I-1191. lpp., 39. punkts.

<sup>(54)</sup> Tiesas 1961. gada 23. februāra spriedums lietā 30/59, *Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg* pret Augsto iestādi, *Recueil* 3. lpp., 29. un 30. punkts; iepriekš minētais spriedums lietā C-173/73, 12. un 13. punkts; iepriekš minētais spriedums lietā C-241/94, 29. un 35. punkts; Tiesas 1999. gada 5. oktobra spriedums lietā C-251/97, Francija pret Komisiju, *Recueil* I-6639. lpp., 40., 46. un 47. punkts.

nestrādātu citur, kā tikai *La Poste*, un vienlaikus nav nekādu līdzekļu, kā viņiem likt pieņemt amatu ārpus *La Poste*. Turklāt *La Poste* strādājošo 180 000 ierēdņu nodarbināšanu administrācijā aprūrina profesionālā kvalifikācija. Francija uzsvēra, ka viens no šķēršļiem ierēdņu potenciālajai pārcelšanai ir tas, ka būtu vajadzīgas darbavietas ar līdzvērtīgu nepieciešamo kvalifikāciju. Šeit nākas saskarties ar *La Poste* raksturīgiem sarežģījumiem. *La Poste* strādājošo ierēdņu kvalifikācijas struktūra ļoti atšķiras no valsts administrācijas ierēdņu kvalifikācijas struktūras. *La Poste* strādājošie valsts ierēdņi galvenokārt ieņem mazkvalificētus izpildu amatus, savukārt valsts administrācijai un teritoriālo vienību iestādēm pārsvarā vajadzīgi vadošie darbinieki ar augstāku kvalifikāciju.

- iii) *Combus* lietā attiecīgā valsts pasākuma mērķis bija aizstāt *Combus* nodarbināto ierēdņu privilēģēto un dārgi izmaksājošo statusu ar līgumdarbinieku statusu, kas ir līdzīgs to darbinieku statusam, kuri strādā citos autobusu transporta uzņēmumos, kas konkurē ar *Combus*. Savukārt *La Poste* ierēdņu statuss un tiesības attiecīgo pasākumu rezultātā nemainās<sup>(55)</sup>. Šis statuss un tiesības atšķiras no tiem, kādas ir *La Poste* konkurentu uzņēmumu darbiniekiem, uz kuriem attiecas privātās tiesības.

Papildus vērtējot *La Poste* ierēdņu it kā "privilēģēto un dārgi izmaksājošo" statusu salīdzinājumā ar *La Poste* konkurentu darbinieku nodarbinātības nosacījumiem, Komisija, pamatojoties uz divu banku publicētajiem bilances datiem<sup>(56)</sup>, salīdzināja šo banku kopējās algu izmaksas ar kopējām *La Poste* ierēdņu algu izmaksām. Rezultāti liecina, ka attiecīgo banku vidējās kopējās algu izmaksas, ļoti iespējams, ir lielākas par *La Poste* ierēdņu vidējām kopējām izmaksām (vai vismaz vienādas ar tām). Kad Francijai tika par to jautāts, tā atzina, ka tai nav pieejami uzticami un atbilstīgi dati par *La Poste* konkurentu uzņēmumu līgumdarbinieku vidējām izmaksām<sup>(57)</sup>. Tādējādi, lai censtos pierādīt, ka vienāda darba stāža gadījumā *La Poste* nodarbināto ierēdņu vidējās izmaksas ir lielākas par "līdzīgu" beztermiņa līguma (CDI) darbinieku vidējām

izmaksām gan "korespondences/paku", gan banku jomā, Francija izmantoja aproksimāciju. Aproksimācija pamatojas uz Francijas pieņēmumu, ka viena *La Poste* nodarbinātā privāto tiesību darbinieka vidējās izmaksas ir līdzīgas viena konkurenta tajā pašā nozarē nodarbināta darbinieka izmaksām. Komisija uzskata, ka šāds pieņēmums nav pieņemams, jo tajā nav ņemti vērā algu noteikšanas pamatelementi, jo īpaši darba devēja zīmola tēla efekts. *La Poste* zīmola pozitīvais tēls, kas saistīts, piemēram, ar ilgtermiņa karjeru, uzņēmumam dod iespēju maksāt mazākas algas nekā konkurenti, kuriem šāda tēla nav. Tāpēc Komisija uzskata, ka Francija nav pārliecinoši pierādījusi, ka *La Poste* ierēdņu statuss ir "privilēģēts un dārgi izmaksājošs" salīdzinājumā ar *La Poste* konkurentu darbinieku nodarbinātības nosacījumiem, lai arī neizslēdz iespēju, ka tā varētu būt.

- iv) *Combus* darbības konkurences konteksts atšķirās no tā, kādā darbojas *La Poste*. Akciju sabiedrībai *Combus* A/S sava transporta darbība bija jāpārvalda, ievērojot komerciālos nosacījumus, un jādarbojas tirgū līdzīgos konkurences apstākļos kā privātām autobusu sabiedrībām. Šajā kontekstā valsts transporta pārvaldības sabiedrības rīko iepirkuma konkursus, kuru rezultātā autobusu transporta pakalpojumu piedāvāšanu uztic privātiem un valsts uzņēmumiem. Saskaņā ar iepirkuma konkursu noteikumiem konkursā uzvar "ekonomiski izdevīgākais piedāvājums", neņemot vērā to, vai pretendents ir privāts vai valsts uzņēmums. Savukārt *La Poste* var darboties plašā monopola nozarē, kurā ekonomiskie ierobežojumi darbojas citādi.

- (147) Komisija uzskata, ka *Combus* lietas un šīs konkrētās lietas faktu atšķirības ir pietiekami lielas, lai būtu pamatoti katrā no šīm lietām izmantot atšķirīgu argumentāciju.

- (148) Visbeidzot, Komisija uzskata, ka Francijas piedāvātā tā dēvētā "raksturīgā" pieeja nav piemērota, īpaši ņemot vērā attiecīgā ierēdņu (slēgtā) kopuma īpatnības un to, ka uzņēmums izveidots nesen. Jāpiebilst, ka Francija piekrit šim uzskatam. Turklāt Francijas aprēķinos *La Poste* faktiski segtās izmaksas (un tādējādi ņemot vērā 1998. gadā noteikto maksimālo robežu) salīdzinātas ar izmaksām, kādas *La Poste* būtu bijis jāsedz, ja uzņēmums līdz ar tā izveidošanas brīdi, 1991. gada 1. janvāri, būtu ieviesis jaunu pensiju režīmu, kas nodrošinātu tādus pašus maksājumus, bet tiktu pārvaldīts ar kapitalizāciju. Komisija uzskata, ka šis salīdzinājums ir pārāk hipotētisks, lai no tā varētu izdarīt derīgus secinājumus par attiecīgo pasākumu atbalsta veidu.

<sup>(55)</sup> Šī ir būtiska atšķirība salīdzinājumā ar Komisijas 2003. gada 28. marta lēmumu lietā N 483/2000, *Pays Bas, Vente du groupe Ingenieur bureau Zuid-Holland* (OV C 5, 8.1.2002., 2. lpp.), kurš minēts procedūras sākšanas lēmumā un kurā Nīderlandes iestāžu izmaksāto finansiālo kompensāciju maksāja darbiniekiem, kas zaudēja provinces ierēdņu statusu un ar to saistītos nodarbinātības nosacījumus.

<sup>(56)</sup> Šīs divas bankas ir *Crédit agricole* un *BNP-Paribas*.

<sup>(57)</sup> Francija min arī vispārīgus argumentus attiecībā uz *La Banque Postale* darbības veida atšķirībām salīdzinājumā ar lielajām plaša profila bankām (kuras veic arī investīciju un finanšu banku darbības un vairāk piedāvā privātpersonas apkalpojošo banku "augstā gala" pakalpojumus). Tomēr šo informāciju Francija nav izteikusi skaitliski, tādējādi no iesniegtajiem argumentiem nav iespējams izdarīt viennozīmīgu secinājumu.

#### 6.1.4. Konkurences apstākļu ierobežošana

- (149) Ar attiecīgajiem pasākumiem tiek sniegta selektīva ekonomiska priekšrocība, jo tā attiecas tikai uz vienu uzņēmumu – *La Poste* <sup>(58)</sup>. Šādi pasākumi principā draud radīt konkurences apstākļu izkropļojumus <sup>(59)</sup>.

#### 6.1.5. Secinājums

- (150) No iepriekšējiem apsvērumiem un, ņemot vērā attiecīgo judikatūru, tostarp spriedumu *Combus* lietā, izriet, ka attiecīgie pasākumi ir uzskatāmi par valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē.

### 6.2. Atbalsta nelikumīgums

- (151) Maksimālās robežas noteikšana 1998. gadā notika, par to iepriekš neziņojot Komisijai. Līdz ar to tā ir nelikumīga.
- (152) Komisija attiecībā uz šo norāda, ka maksimālās robežas noteikšana izraisīja sekas gan liberalizētajos tirgos, gan attiecībā uz likumīga monopola darbībām. Tādējādi *La Poste* nenodarbojās tikai ar monopoldarbībām <sup>(60)</sup>. Līdz ar to maksimālās robežas noteikšanu nevar uzskatīt par esošu atbalstu.
- (153) Par 2006. gada reformu Komisijai tika paziņots. Tās īstenošana ir apturēta tādā ziņā, ka *La Poste* turpina maksāt "darba devēja" iemaksas, kas izriet no 1998. gadā noteiktās maksimālās robežas. Līdz ar to 2006. gada reforma nav īstenota.

### 6.3. Atbalsta saderība ar kopējo tirgu

#### Attiecīgā atbalsta saderības izvērtējuma vispārīgie noteikumi

- (154) Ir pilnīgi skaidrs, ka šajā konkrētajā lietā nav piemērojamas Līguma 87. panta 2. punktā paredzētās atkāpes attiecībā uz sociālu atbalstu, ko piešķir individuāliem patērētājiem, atbalstu, ko sniedz, lai novērstu kaitējumu, ko nodarījušas dabas katastrofas vai ārkārtīgi notikumi, vai atbalstu, ko sniedz dažos Vācijas Federatīvās Republikas apvidos.
- (155) Attiecībā uz Līguma 87. panta 3. punktā noteiktajām atkāpēm Komisija konstatē, ka attiecīgais atbalsts nav

<sup>(58)</sup> Ar 1990. gada likumu noteiktais pensiju mehānisms bija piemērojams diviem uzņēmumiem – *La Poste* un *France Télécom*. Uzņēmumam *France Télécom* piemērojamo režīmu grozīja 1996.–1997. gadā. Pēc tam 1990. gada režīms bija piemērojams tikai *La Poste*.

<sup>(59)</sup> Sk. Tiesas 2003. gada 20. novembra spriedumu lietā C-126/01, *GEMO S.A., Recueil I-13769*, lpp., 33. punkts.

<sup>(60)</sup> Sk. Pirmās instances tiesas 2000. gada 15. jūnija spriedumu apvienotajās lietās T-298/97, T-312/97, T-313/97, T-315/97, T-600/97 līdz 607/97, T-1/98, T-3/98 līdz T-6/98 un T-23/98, *Alzetta Mauro* pret Komisiju, *Recueil II-02319*, lpp., 147. punkts.

paredzēts, lai veicinātu ekonomikas attīstību apgabalos, kur dzīves līmenis ir ārkārtīgi zems vai kur valda liels bezdarbs, tas nav projekts, kas īstenojams visas Eiropas interesēs, vai paredzēts, lai novērstu nopietnus traucējumus Francijas tautsaimniecībā. Vēl jo vairāk šis atbalsts nav paredzēts, lai veicinātu kultūru un kultūras mantojuma saglabāšanu.

- (156) Ir jāizvērtē, vai Komisija attiecīgos pasākumus var atzīt par saderīgiem saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, kas paredz, ka atbalstu var atzīt par saderīgu ar kopējo tirgu, ja tas veicina konkrētu saimniecisko darbību vai konkrētu tautsaimniecības jomu attīstību un ja šādam atbalstam nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem, kas ir pretrunā kopīgām interesēm.

- (157) Komisija turklāt atgādina, ka Francija neatsaucās uz Līguma 86. panta 2. punktu kā uz *La Poste* piešķirtā atbalsta saderības pamatojumu.

#### Atbalsta seku analīze – konkurences ierobežojumu intensitāte

- (158) Ņemot vērā reformas veidu un sekas, proti, *La Poste* iemaksu pielīdzināšanu konkurentu iemaksām, Komisija uzskata, ka atbalsta saderības novērtējums ir jāveic, vērtējot vienlīdzīgu nosacījumu (*level playing field*) izveidi *La Poste* un tā konkurentu obligāto sociālo iemaksu un nodokļu jomā korespondences/paku un finanšu pakalpojumu nozarēs, kas ir galvenās *La Poste* darbības jomas <sup>(61)</sup>.
- (159) Lai izanalizētu atbalsta sekas un novērtētu konkurences ierobežojumu intensitāti, Komisijai vispirms ir jānovērtē *La Poste* veikto iemaksu līmenis salīdzinājumā ar tā konkurentiem, ņemot vērā Francijas saistības. Pēc tam Komisija noteiks, kas būtu noticis, ja *La Poste* nebūtu saņēmis attiecīgo atbalstu. Tad tiks analizētas atbalsta pozitīvās un negatīvās sekas. Līdz ar to būs iespējams noteikt vispārīgo saderību ar kopējo tirgu.

#### La Poste veikto iemaksu līmenis

- (160) Komisija ļoti padziļināti izpētīja *TEC* aprēķina metodi.

<sup>(61)</sup> Šajā kontekstā, tā kā *La Poste* pašam nebija iespējas lemt par šo jautājumu un ņemot vērā kopumā līdzīgos maksājumus, ko nodrošina attiecīgi vispārīgais režīms un ierēdņu režīms (konkrēti, ar 2003. gada 21. augusta Likumu Nr. 2003-775 par pensiju reformu noteikts, ka civildienestam noteiktais apdrošināšanas ilgums, kāds nepieciešams, lai pensiju varētu saņemt pilnā apmērā, tiek pielīdzināts vispārīgā režīma ilgumam), Komisija uzskata, ka nav nepieciešams salīdzināt attiecīgo režīmu piedāvātos maksājumus. Turklāt šāds salīdzinājums nav iespējams, jo tas nozīmētu, ka jāvērtē netieši un neskaidri aspekti, piemēram, jāsalīdzina attiecīgi ierēdņu un darbinieku, uz kuriem attiecas privāto tiesību līgumi, nodarbināšanas priekšrocības un trūkumi. Jebkurā gadījumā no konkurences viedokļa īstais jautājums ir par to, kam ir ietekme uz *La Poste* finansiālo stāvokli salīdzinājumā ar tā konkurentiem, proti, par veicamajām iemaksām.

(161) Pirmām kārtām jāatgādina, ka *La Poste* iemaksu režīma un vispārīgo tiesību režīma atšķirības nosaka divi elementi:

i) tas, vai iemaksas ir no saistībām atbrīvojošas vai nē;

ii) iemaksu summa.

(162) Attiecībā uz pirmo punktu vispārīgo tiesību darba devējs veic no saistībām atbrīvojošas iemaksas saskaņā ar pārdales sistēmu. Savukārt *La Poste* neveic no saistībām atbrīvojošas iemaksas, bet tam ar 1990. gada likumu bija uzlikts pienākums attiecībā uz tā ierēdņiem nodrošināt pensiju režīma līdzsvaru. Līdz ar "darba devēja" iemaksu maksimālās summas ieviešanu 1998. gadā, nenosakot nekādu konkrētu iemaksu likmi, un vēlāk veiktām pamatīgākām izmaiņām ar 2006. gada likumu tiek ieviestas no saistībām atbrīvojošas iemaksas.

(163) Tādējādi attiecīgais atbalsts sniedz risinājumu attiecībā uz *La Poste* režīma pirmo atšķirību no vispārīgo tiesību režīma.

(164) Attiecībā uz otro punktu Komisija pārliecinājās, ka nākotnes finanšu plūsmu VAN saskaņā ar 1990. gada likumu pārsniedz nākotnes finanšu plūsmu VAN, piemērojot grozīto TEC <sup>(62)</sup>. Ja atbalsta nebūtu, *La Poste* būtu jāveic lielākas iemaksas nekā saskaņā ar vispārīgajām tiesībām.

(165) Papildus tam Komisija norāda, ka, lai izveidotu patiešām vienlīdzīgus nosacījumus salīdzinājumā ar *La Poste* konkurentiem, TEC būtu jāveic divi grozījumi.

i) aprēķinu bāze jāpaplašina, ietverot visus sociālos riskus

Paziņojumā <sup>(63)</sup> TEC aprēķinā bija ietverti tikai kopīgie riski, neņemot vērā bezdarba risku un algu neizmak-

sašanas risku gadījumā, ja notiek uzņēmuma sanācija vai likvidēšana, jo šie riski ierēdņus to statusa dēļ principā neskar. Tomēr Francijas iecerētās reformas loģika paredz radīt taisnīgu konkurenci starp *La Poste* un tā konkurentiem attiecībā uz obligātajām sociālajām iemaksām un nodokļiem, neņemot vērā ierēdņu un darbinieku, uz kuriem attiecas privāto tiesību līgumi, atšķirīgo statusu. Turklāt, lai gan plaša mēroga mobilitātes iespēja šķiet izslēgta (sk. 146. apsvērumu), nav neiespējami, ka varētu tikt veikti konkrēti pasākumi *La Poste* ierēdņu pārcelšanai darbā valsts administrācijā, tādējādi nodrošinot *La Poste* zināmu elastību sava personāla pārvaldībā <sup>(64)</sup>, līdzīgi kā *France Télécom* gadījumā.

Komisija uzskata, ka šie argumenti pamato to, ka TEC jāiekļauj visi sociālie riski. Francijas apņemšanās (sk. 98. apsvērumu) sniedz apmierinošu atbildi uz Komisijas piezīmēm.

ii) veicot izmaksu sadali starp korespondences/paku un finanšu pakalpojumu nozarēm, jāizmanto iespējami precīzi aprēķini

Paziņotajā TEC finanšu pakalpojumu nozares ierēdņiem nebija pieskaitīta pārrēķinātā *La Banque Postale* vairākarodu darbinieku daļa, jo Francija uzskatīja, ka atšķirībā no līdzekļu grupā strādājošiem ierēdņiem šiem plaša profila darbiniekiem nav specifiskas banku izglītības un kompetences un to ģeogrāfisko atrašanās vietu, apmācību un karjeras organizāciju nosaka *La Poste*.

Turpretī Komisija uzskata, ka, ņemot vērā, ka vairākarodu darbinieki veic arī finanšu darbības, piemēram, kases operācijas, izmaksu sadalē starp korespondences/paku un finanšu pakalpojumu nozarēm jābalstās uz precīzākajiem pieejamajiem datiem. Tādējādi Francijas iestāžu apņemšanās (sk. 100. apsvērumu), ka, veicot ikgadējo TEC aprēķinu, banku nozares ierēdņiem tiktu pierēķināta *La Banque Postale* vairākarodu darbinieku daļa, kas pārrēķināta, pamatojoties uz *La Poste* analītiskās uzskaites datiem <sup>(65)</sup>, ir apmierinoša.

<sup>(62)</sup> Turklāt kopš 1998. gada *La Poste* veikto iemaksu kopsumma bija lielāka par summu, kāda būtu iegūta saskaņā ar grozīto TEC.

<sup>(63)</sup> Šajā jautājumā sk. procedūras sākšanas lēmuma 2. pielikumu (*Comparaison des cotisations salariales s'appliquant aux fonctionnaires et aux employés de droit commun*) un 3. pielikumu (*Comparaison des cotisations patronales La Poste/employeur de droit privé*).

<sup>(64)</sup> Lai gan attiecīgie piemērošanas dekrēti vēl nav pieņemti, 2007. gada 2. februāra civildienesta modernizācijas Likuma Nr. 2007-148 mērķis ir likvidēt atsevišķus normatīvos šķēršļus darbinieku uzņemšanas noteikumos un attiecībā uz *La Poste* izveidot līdzīgu kārtību kā uzņēmumam *France Télécom* piemērojamā. Francija uzskata, ka likumā ietvertie nosacījumi visdrīzāk nozīmēs to, ka potenciālā *La Poste* ierēdņu pārvietošanās uz administrācijas iestādēm būs "skaitliski ierobežota".

<sup>(65)</sup> Ar Komisijas 2005. gada 21. decembra lēmumu par pasākumiem, kuri saistīti ar *La Banque Postale* izveidi un darbību (vēstule C(2005) 5412), tika apstiprināta *La Poste* izmaksu analītiskā pierēķināšana *La Banque Postale*.



Līdz ar to TEC finanšu nozares darbību īpatsvars palielinās no [...] % līdz [...] % no algu kopsummas.

- (166) Francijas piedāvātie grozījumi TEC aprēķinā dod iespēju ar šo mehānismu *La Poste* algām piemērojamo obligāto sociālo iemaksu un nodokļu līmeni vienādot ar līmeni, kāds ir citiem “korespondences/paku” un banku nozares uzņēmumiem, uz kuriem attiecas vispārīgie sociālo maksājumu noteikumi. Tomēr Francijas paziņojumā paredzētais pārejas periods no 2006. gada līdz 2010. gadam nedrīkst radīt iespēju, ka *La Poste* veic iemaksas, kuru līmenis ir zemāks par grozīto TEC.

### Scenārijs atbalsta nepiešķiršanas gadījumā

- (167) Ja reforma netiktu veikta, uzņēmumam *La Poste* savā uzskaitē no 2006. finanšu gada būtu jāparedz uzkrājumi attiecībā uz tā ierēdņu pensiju saistībām. Šie uzkrājumi tieši izrietētu no tā, ka “darba devēja” iemaksas par *La Poste* ierēdņu pensijām nav no saistībām atbrīvojošas.

- (168) Ja atbalsta nebūtu, *La Poste* iemaksas nebūtu pielīdzinātas to iemaksu līmenim, ko veic uzņēmuma konkurenti. Līdz ar to *La Poste* būtu neizdevīgā stāvoklī un liberalizētajos tirgos (tādos kā finanšu pakalpojumi vai ekspressūtījumi) nevarētu konkurēt, pamatojoties uz savām īstajām spējām.

- (169) Ja reforma netiktu īstenota, uzņēmumam *La Poste* katru gadu būtu jānodrošina attiecīgs savu iemaksu finansējums, kā rezultātā salīdzinājumā ar reformēto režīmu ik gadu rastos papildu izmaksas vairāku simtu miljonu *euro* apmērā<sup>(66)</sup>. Tomēr Komisija uzskata, ka papildu izmaksas (kas konkurentiem nav jāsedz) nav tik lielas, lai *La Poste* būtu spiests samazināt savu darbību konkurencei atvērtajās nozarēs *SIEG* piemērošanas jomā vai ārpus tās.

- (170) Jānorāda, ka ievērojama attiecīgo izmaksu daļa ir saistīta ar *SIEG*, tādējādi uzņēmumam *La Poste* principā vajadzētu varēt saņemt kompensāciju par attiecīgajām papildu izmaksām<sup>(67)</sup>. Turklāt iemaksām, kas attiecas uz

darbībām, kuras nav pieskaitāmas *SIEG*, nav būtiskas ietekmes uz *La Poste* plānotajām darbībām. Attiecīgās iemaksas uzskatāmas par pastāvīgajām izmaksām. Tas, ka šīs izmaksas ir pastāvīgas, nozīmē, ka tās nevar ietekmēt *La Poste* komerciālos lēmumus, īpaši turpmākos investīciju lēmumus. Pastāvīgās izmaksas *La Poste* jāsedz neatkarīgi no tā, vai uzņēmums izvēlas par labu vienam vai otram investīciju projektam.

- (171) Apstākļi, kuros iemaksu līmenis varētu būtiski ietekmēt *La Poste* darbību, būtu vai nu iemaksu īpaši lielā summa, kuras rezultātā *La Poste* varētu nākties pamest tirgu, vai ievērojams kapitāla izmaksu pieaugums.

- (172) Ņemot vērā *La Poste* stāvokli, šķiet, ka šā uzņēmuma bankrots nav uzskatāms par būtisku risku<sup>(68)</sup>.

- (173) Teorētiski nevar absolūti izslēgt iespēju, ka *La Poste* sedzamās ikgadējās papildu iemaksas būtu pasliktinājušas tā bilanci, kā rezultātā lielāku kapitāla izmaksu dēļ būtu varējuši mainīties uzņēmuma finansēšanas nosacījumi. Tomēr šī iespēja ir ļoti maz ticama, ņemot vērā iepriekš izklāstītos argumentus, un tirgus apstākļu izmaiņas (ja tādas būtu) noteikti nebūtu ievērojamas.

### Atbalsta pozitīvās sekas

- (174) Pasta nozares liberalizācijas process ir pastāvīgi risinājies kopš 1998. gada<sup>(69)</sup>. Maksimālās robežas noteikšana un *La Poste* piemērojamā pensiju režīma reforma ir svarīgi posmi uzņēmuma pielāgošanā pakāpeniskai liberalizācijai un ceļā uz Francijas pasta tirgus pilnīgu liberalizāciju<sup>(70)</sup>. Turklāt ir atzīts, ka pasta tirgu liberalizācijai Kopienas līmenī ir svarīga loma Lisabonas izaugsmes un nodarbinātības stratēģijā<sup>(71)</sup>. No vairāk politiska viedokļa, tomēr joprojām saistībā ar Kopienas interesēm, Komisija uzskata, ka pasta nozares liberalizācija varētu būt apgrūtināta, ja netiktu apstiprināti tādi pensiju reformu projekti kā tas, uz kuru attiecas šis lēmums.

<sup>(68)</sup> Kā to pierāda, piemēram, *Standard & Poor's* 2007. gada aprīlī publicētais *La Poste* reitings.

<sup>(69)</sup> Korespondences nozarē 1998. gadā liberalizācija attiecās tikai uz vēstulēm, kuru masa pārsniedz 350 g un cena ir zemāka par pieckāršu valsts tarifu, kas piemērojams korespondences pirmajai masas grupai ātrākajā standartizētajā kategorijā (ja tāda ir). 2003. gadā masas robežlielumu pazemināja līdz 100 g un cenu līdz zemākai par trīskāršu valsts tarifu, bet 2006. gadā masu attiecīgi līdz 50 g un cenu līdz zemākai par divarpuskāršu valsts tarifu.

<sup>(70)</sup> Līdzīgā veidā Komisijas lēmumā lietā N405/2005, Grieķija – Finansiālais ieguldījums OTE brīvprātīgas priekšlaicīgas pensionēšanās shēmā (OV C 151, 29.6.2006., 2. lpp.), Komisija atzina, ka brīvprātīgas priekšlaicīgas pensionēšanās sistēmas (VRS) ieviešana bija nepieciešams posms uzņēmuma privatizācijas procesā.

<sup>(71)</sup> Sk., piemēram, 5. un 6. apsvērumu priekšlikumā par Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu, ar ko groza Direktīvu 97/67/EK attiecībā uz Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus pilnīgu izveidi (COM(2006) 594, 18.10.2006.).

<sup>(66)</sup> Piemēram, 2005. gadā starpība starp saskaņā ar 1990. gada likumu maksājamo summu un grozīto TEC bija [...]. *Standard & Poor's* lēš, ka uz 2010. gadu *La Poste* būs ietaupījis 700 miljonus *euro*.

<sup>(67)</sup> Valsts atbalsta noteikumi par sabiedrisko pakalpojumu kompensācijām aizliedz pārmērīgas kompensācijas. Papildus tam jāatgādina, ka rezervētu pakalpojumu uzturēšana var būt attaisnojama vispārējo pakalpojumu nodrošināšanas nolūkā, ja ir ievēroti finansiālā līdzsvara nosacījumi (sk. Direktīvas 97/67/EK 16. apsvērumu).

- (175) Šajā kontekstā ir jāatgādina, ka saskaņā ar 1990. gada likumu *La Poste* piemērojams pensiju režīms ir ar īpašām iezīmēm (tādām kā *La Poste* "darba devēja" iemaksas, kuras nav no saistībām atbrīvojošas, vai šo iemaksu līmenis, kas ir augstāks par konkurentu veikto iemaksu līmeni), kuras, tās skatot izolēti, rada konkurences kropļojumus par sliktu *La Poste*. Attiecīgā atbalsta galvenās sekas ir tās, ka *La Poste* iemaksas pielīdzina tā konkurentu veiktajām iemaksām, tādējādi likvidējot īpašos konkurences kropļojumus, kas skar *La Poste*.
- (176) Komisija turklāt uzskata, ka attiecīgie pasākumi atbilst Kopienas interešu mērķim, ko ar tiem paredzēts sasniegt. Ne ar kādiem citiem instrumentiem šo jautājumu nebūtu bijis iespējams atrisināt efektīvāk. Nozarēs, kurās ir noteikti *SIEG*, protams, varētu piešķirt sabiedrisko pakalpojumu kompensācijas, taču šāda pieeja ilgtermiņā nav ilgtspējīga, ņemot vērā problēmas strukturālo raksturu.
- (177) Turklāt maksimālās robežas noteikšana un pēc tam reforma *La Poste* palīdzēja pakāpeniski sākt darboties kā privātam investoram, kas saskaras ar parastiem uzņēmējdarbības ierobežojumiem. Šajā perspektīvā tika īstenoti jau pieņemtie pasākumi, piemēram, darbinieku pieņemšana darbā, pamatojoties uz privāto tiesību līgumiem (tā vietā, lai pieņemtu darbā ierēdņus).
- (178) Attiecībā uz pasākumu samērīgumu piešķirtais atbalsts ir ierobežots līdz stingram minimumam, jo grozīto *TEC* aprēķina, ietverot visas būtiskās iemaksas.
- (179) Visbeidzot, lai gan attiecīgie pasākumi pensionāriem veicamo maksājumu ziņā neattiecas uz īpašu režīmu, tie ļauj padarīt ilgtspējīgu tādu finansēšanas mehānismu, kuru vēsturiskā attīstība padarīja neizmantojamu. Komisija uzskata, ka šie pasākumi līdz ar to iekļaujas daudz plašākajā dalībvalstu pensiju sistēmu reformas kontekstā, un šo reformu atbalsta gan Padome, gan Komisija.
- (181) Statiskas analīzes kontekstā Komisija uzskata, ka:
- i) konkurences kropļojumi rezervētajās nozarēs jau pēc definīcijas ir ļoti ierobežoti, jo tajās nav tiešu konkurentu. Ņemot vērā *La Poste* pagātni un tā darbības, ir skaidrs, ka liela daļa <sup>(72)</sup> 2006. gada ārpusbilances saistību attiecas uz darbībām rezervētajā nozarē;
  - ii) attiecībā uz jau liberalizētajiem pasta tirgiem un finanšu pakalpojumiem attiecīgo pasākumu rezultātā *La Poste* atbrīvotos finanšu līdzekļus teorētiski varētu izmantot izslēgšanas darbībām, lai konkurentus atturētu no ieešanas attiecīgajos tirgos. Finanšu pakalpojumu jomā *La Banque Postale* ir 10,7 % daļa no privātpersonas apkalpojošo banku tirgus (2005. gada dati), taču šīs bankas darbību klāsts nav īpaši daudzveidīgs. Komisija uzskata, ka arī šajā jomā attiecīgo pasākumu sekas būs ierobežotas, jo īpaši ņemot vērā to, ka drīzumā jāatceļ īpašās tiesības izplatīt A grāmatiņas <sup>(73)</sup>. Jau liberalizētajos pasta tirgos (piemēram, ekspressūtījumu tirgū) *La Poste* tirgus daļas var būt ievērojamas, tāpēc nevar izslēgt iespēju, ka attiecīgie pasākumi ietekmētu konkurentus. Tomēr, ņemot vērā to, ka pensiju izmaksas uzskatāmas par pastāvīgajām izmaksām, faktiskajai ietekmei būtu jābūt ierobežotai.
- (182) Dinamiskas analīzes kontekstā, īpaši attiecībā uz tirgiem, kuri ietilpst rezervētajā nozarē, bet turpmākajos gados visdrīzāk tiks atvērti konkurencei, Komisija uzskata, ka:
- i) attiecīgie pasākumi teorētiski varētu dot iespēju *La Poste* saglabāt dominējošu stāvokli. Tomēr Komisija uzskata, ka šis risks ir zems, jo attiecīgie pasākumi aprobežojas ar *La Poste* veikto iemaksu pielīdzināšanu konkurentu iemaksām un *La Poste* no sava monopolstāvokļa nav guvis nekādas pārmērīgas finansiālas priekšrocības <sup>(74)</sup>;

#### Atbalsta negatīvās sekas

(180) Attiecīgie produkti un tirgi var tikt klasificēti šādi:

- i) pasta rezervētās nozares, uz kurām attiecas likumīgs monopols (piemēram, vēstules, kuru masa ir mazāka par 50 g),
- ii) nerezervētās pasta nozares (piemēram, ekspressūtījumi),
- iii) ar pastu nesaistītas nozares, konkrēti, finanšu pakalpojumi, kas jau sen ir liberalizēti.

<sup>(72)</sup> Francija nevarēja precīzi noteikt attiecīgo summu kaut vai tāpēc, ka darbiniekiem, kuri iegūst pensiju tiesības, karjeras gaitā no rezervētas nozares jāpāriet uz liberalizētu nozari, taču analītiskā uzskaitē nav paredzēta, lai izsekotu darbinieku darbībai ierēdņu/līgumdarbinieku griezumā, bet gan ir veidota tā, lai atsevišķi tiktu uzskaitīta darbība rezervētajās un nerezervētajās nozarēs.

<sup>(73)</sup> Komisijas 2007. gada 10. maija lēmumā par īpašajām tiesībām izplatīt A un zilās grāmatiņas (C(2007) 2110) Francijai doti deviņi mēneši, lai atceltu šo izplatīšanas sistēmu.

<sup>(74)</sup> Lai gan 2006. gada rezultāti liecina par uzlabošanos, *La Poste* finansiālais stāvoklis nav apskaužams. Laikposmā no 1991. gada līdz 2005. gadam peļņas un apgrozījuma attiecība vidēji bija tikai 0,5 %. Peļņas un apgrozījuma attiecība rezervētajā nozarē 2000.–2004. gadā bija 6,8 %, lai gan Komisija *Post Office Limited* lietā par normālu rentabilitāti atzina daudz augstāku attiecību un minētā uzņēmuma izplatīšanas darbības daļēji sakrīt ar *La Poste* darbībām. Turklāt neviens privātais investors nespētu izveidot tādu tīklu, kāds ir pasta pakalpojumiem. Šis tīkls ir nerentabls un tas tiek saglabāts, tikai pateicoties *La Poste* uzticētajiem *SIEG* un valsts sniegtajām sabiedrisko pakalpojumu kompensācijām (šajā jautājumā *Standard & Poor's* norādījis, ka *La Poste* tīkls ik gadu cieš zaudējumus 350 miljonu *euro* apmērā, neraugoties uz 130 miljonu *euro* lielo kompensāciju, kas tiek piešķirta nodokļu atbrīvojumu veidā).

ii) lai arī Francijas minētā vienreizējā ārkārtas iemaksa faktiski uzskatāma par avansu attiecībā uz maksājumiem, kuri izriet no grozītās TEC, minētās iemaksas veikšana 2006. gadā, kura bija iespējama, ņemot 2 miljardu *euro* aizņēmumu, pasliktināja grupas finanšiālo struktūru. Saskaņā ar *Standard & Poor's* datiem *La Poste* valstij ir apņēmis līdz 2010. gadam atjaunot 2005. gada finanšu struktūru, parāda segšanai izmantojot ienākumus, kurus nodrošina pensiju sistēmas reforma. Tādējādi *La Poste* finanšiālais stāvoklis tika ietekmēts izšķirošā laikposmā – tieši pirms pasta nozares pilnīgas liberalizācijas.

### Secinājumi

(183) No iepriekš minētā izriet, ka uzņēmumam *La Poste* piešķirtā atbalsta negatīvās sekas būtu mērenas.

(184) Tā kā, ņemot vērā Francijas saistības, pasākumi aprobežojas ar to, kas ir stingri nepieciešams, lai izveidotu vienlīdzīgus nosacījumus attiecībā uz obligātajām sociālajām iemaksām un nodokļiem, un likvidē konkurences kropļojumu, kas *La Poste* nostādīja neizdevīgā stāvoklī, šiem pasākumiem nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem, kas ir pretrunā kopīgām interesēm. Līdz ar to Komisija uzskata, ka attiecīgais atbalsts ir saderīgs ar kopējo tirgu un nav vajadzīgi nekādi kompensējošie pasākumi.

### 6.4. Papildu piezīme – EDF precedents

(185) Komisija savā Lēmumā 2005/145/EK *EDF* lietā atļāva sniegt valsts atbalstu, ar kuru kādas nozares uzņēmumus atbrīvo no īpašajām pensiju saistībām, kuras pārsniedz vispārīgā pensiju režīma saistības un ir bijušas noteiktas monopola periodā. Minētajā lietā Komisija uzskatīja, ka daļēji to izmaksu mazināšana, kuras izriet no finansēšanas mehānisma, kāds piemērojams īpašo pensiju tiesībām, kas iegūtas līdz reformas datumam, uzskatāma par valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē un var tikt atzīta par saderīgu ar kopējo tirgu. Saderības analīzes kontekstā Komisija atzina, ka *EDF* situācija pēc tās būtības īpaši neatšķiras no "neatgūstamo izmaksu" situācijas enerģētikas jomā. Atbalsts bija paredzēts, lai atvieglotu pārēju uz konkurencei atvērtu enerģētikas nozari. Komisija uzskatīja, ka ir adekvāti *EDF* sniegto atbalstu pielīdzināt neatgūstamo izmaksu kompensācijai, un paziņoja, ka šādu pieeju tā izmantos arī, analizējot citus līdzīgus gadījumus.

(186) *EDF* lietas lēmumā atbalsts attiecās tikai uz darbībām, kas bija tradicionālas monopoldarbības. Šajā konkrētajā lietā

tā nav, jo tā attiecas gan uz rezervēto nozari, gan liberalizēto nozari. Tādējādi *EDF* un *La Poste* lietas nav absolūti līdzīgas. Tomēr, veicot neatgūstamo izmaksu metodei līdzīgu analīzi, šīs konkrētās procedūras sākšanas lēmumā skaidrots, ka: "Komisija šajā posmā nevar secināt, ka attiecīgie pasākumi ir vajadzīgi, lai spētu pilnībā izmantot pasta pakalpojumu tirgus liberalizācijas priekšrocības. Šādu secinājumu varētu izdarīt, ja Komisija pārliecinātos, ka *La Poste* patiešām atrodas līdzīgā situācijā kā tā konkurenti".

(187) Tagad Komisija ir konstatējusi, ka:

i) *La Poste* vairs nepieņem darbā ierēdņus;

ii) ar grozīto TEC tiek nodrošināta taisnīga *La Poste* un tā konkurentu konkurence attiecībā uz obligātajām sociālajām iemaksām un nodokļiem;

iii) pirms pasta nozares liberalizācijas pieņemtā 1990. gada likumā noteiktās saistības būtu ietekmējušas *La Poste* konkurētspēju liberalizācijas posmā.

(188) Līdz ar to Komisija uzskata, ka ar attiecīgo atbalstu *La Poste* tiek atbrīvots no īpašām pensiju saistībām, kuras pārsniedz vispārīgā pensiju režīma saistības un ir bijušas noteiktas monopola periodā.

### 6.5. Pensiju saistībām atbilstīgu uzkrājumu neveidošana no 2007. gada

(189) Komisija konstatē, ka līdz 2006. gadam *La Poste* ierēdņu pensiju saistības gada pārskatos grāmatoja ārpusbilances postenī. Ja iemaksām netiktu noteikts no saistībām atbrīvojošs raksturs, *La Poste* attiecīgās saistības no 2007. gada būtu jāiegrāmato bilances uzkrājumu postenī. Tas izriet no starptautisko grāmatvedības standartu parastās piemērošanas bez atkāpēm, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 19. jūlija Regulā (EK) Nr. 1606/2002 par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu<sup>(75)</sup>. Tādējādi uzkrājumu neveidošana nav uzskatāma par valsts atbalstu. Turklāt tajā nav iesaistīti papildu valsts līdzekļi salīdzinājumā ar attiecīgajos pasākumos izmantotajiem.

<sup>(75)</sup> OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.

## 7. SECINĀJUMI

(190) Maksimālās robežas noteikšana 1998. gadā un *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensiju režīma reforma saskaņā ar 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantu ir ar kopējo tirgu saderīgs valsts atbalsts, ar nosacījumu, ka:

i) katru gadu aprēķināmajā TEC "finanšu pakalpojumu" nozares ierēdņiem tiek pierēķināta *La Banque Postale* vairākarodu darbinieku daļa, kas pārrēķināta, pamatojoties uz *La Poste* analītiskās uzskaites precīziem datiem, un

ii) TEC tiek iekļautas visas obligātās sociālās iemaksas un nodokļi, ieskaitot AGS un bezdarba iemaksas, ārkārtas solidaritātes iemaksas un *La Poste* pašapdrošināto maksājumu izmaksas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

No 1998. gada noteiktā maksimālā robeža attiecībā uz *La Poste* kompensāciju par valsts izmaksātajām *La Poste* piesaistīto valsts ierēdņu pensijām, kā arī minēto ierēdņu pensiju režīma paziņotā reforma saskaņā ar 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantu ir ar kopējo tirgu saderīgs valsts atbalsts, ja ir ievēroti 2. pantā paredzētie nosacījumi.

## 2. pants

1. Taisnīgas konkurences likmē (TEC), kuru katru gadu aprēķina nolūkā noteikt "darba devēja" no saistībām atbrīvojošās iemaksas, kas paredzētas 2006. gada budžeta grozījumu likuma 150. pantā, "finanšu pakalpojumu" nozares ierēdņiem jāpierēķina *La Banque Postale* vairākarodu darbinieku daļa, kas pārrēķināta, pamatojoties uz precīziem *La Poste* analītiskās uzskaites datiem.

2. TEC jāiekļauj visas obligātās sociālās iemaksas un nodokļi, ieskaitot AGS (Darbinieku parādprasību nodrošināšanas režīma pārvaldības apvienība) iemaksas, bezdarba iemaksas, ārkārtas solidaritātes iemaksas un *La Poste* pašapdrošināto maksājumu izmaksas.

## 3. pants

Francija divu mēnešu laikā no šā lēmuma paziņošanas dienas informē Komisiju par pasākumiem, kas veikti, lai izpildītu šo lēmumu.

## 4. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai.

Briselē, 2007. gada 10. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Neelie KROES

## IETEIKUMI

## PADOME

## PADOMES IETEIKUMS

(2008. gada 3. marts),

ar ko pielāgo Ieteikumu 98/376/EK par invalīdu stāvvietu izmantošanas karti, ņemot vērā Bulgārijas Republikas, Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Rumānijas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanu

(2008/205/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 2003. gada Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 57. pantu,

ņemot vērā 2005. gada Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Attiecībā uz dažiem aktiem, kas paliek spēkā pēc 2007. gada 1. janvāra un kas jāpielāgo, ņemot vērā pievienošanu, minētajos pievienošanās aktos netika paredzēti vajadzīgie pielāgojumi.

- (2) Atbilstīgi 2003. gada Pievienošanās akta 57. pantam un 2005. gada Pievienošanās akta 56. pantam Padome pieņem šādus pielāgojumus visos gadījumos, kad tā ir pieņēmusi sākotnējo aktu.

- (3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Padomes 1998. gada 4. jūnija Ieteikums 98/376/EK par invalīdu stāvvietas izmantošanas karti <sup>(1)</sup>,

AR ŠO IESAKA.

Ieteikumu 98/376/EK groza, kā noteikts pielikumā.

Briselē, 2008. gada 3. martā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. PODOBNIK

<sup>(1)</sup> OV L 167, 12.6.1998., 25. lpp.

## PIELIKUMS

Ieteikumu 98/376/EK groza šādi.

1. Pielikuma D punkta septītajā ievilkumā atšķirības kodu sarakstu aizstāj ar šādu:

"B: Beļģija  
BG: Bulgārija  
CZ: Čehijas Republika  
DK: Dānija  
D: Vācija  
EST: Igaunija  
IRL: Īrija  
EL: Grieķija  
E: Spānija  
F: Francija  
I: Itālija  
CY: Kipra  
LV: Latvija  
LT: Lietuva  
L: Luksemburga  
H: Ungārija  
M: Malta  
NL: Nīderlande  
A: Austrija  
PL: Polija  
P: Portugāle  
RO: Rumānija  
SLO: Slovēnija  
SK: Slovākija  
FIN: Somija  
S: Zviedrija  
UK: Apvienotā Karaliste".

2. Pielikuma E punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ja dalībvalsts vēlas izdarīt ierakstus valodā, kas nav angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, īru, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu vai zviedru valodā, tā, neskarot citus šā pielikuma noteikumus, izstrādā minēto karti divās valodās, izmantojot vienu no iepriekšminētajām valodām."

---

## III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

## TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES VI SADAĻU

## PADOMES LĒMUMS 2008/206/TI

(2008. gada 3. marts)

**par 1-benzilpiperazīna (BZP) pasludināšanu par jaunu psihoaktīvu vielu, uz kuru attiecas kontroles pasākumi un krimināltiesību normas**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2005/387/TI (2005. gada 10. maijs) par informācijas apmaiņu, riska novērtējumu un kontroli attiecībā uz jaunām psihoaktīvām vielām<sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 8. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas ierosmi,

pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Lēmumu 2005/387/TI Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centra zinātniskā komiteja īpašā paplašinātajā sanāksmē sagatavoja riska novērtējuma ziņojumu par 1-benzilpiperazīnu (BZP) un pēc tam, 2007. gada 31. maijā, iesniedza to Padomei un Komisijai.

(2) BZP ir sintētiska viela. Eiropas Savienībā tā pirmo reizi konstatēta 1999. gadā. Līdzīgi kā amfetamīns un metamfetamīns BZP stimulē centrālo nervu sistēmu, taču daudz vājāk (apmēram 10 % no d-amfetamīna iedarbības). BZP metabolismu var ietekmēt enzīmu sistēmu ģenētiskais polimorfisms, tādējādi atsevišķu indivīdu jutība pret BZP iedarbību var būt ievērojami atšķirīga. Ir iespējama mijiedarbība ar citiem medikamentiem, taču farmakokinētiskie dati attiecībā uz cilvēkiem ir nepietiekami.

(3) Dažās dalībvalstīs BZP var likumīgi iegādāties no ķīmisko vielu mazumtirgotājiem. To pārdod atpūtas mērķiem

tablešu vai kapsulu veidā internetā vai dažās dalībvalstīs – arī īpašos veikalos, tā saucamos “*smart/herbal shops*”. Nelikumīgajā narkotiku tirgū BZP tirgo arī kā populāro ekstazī narkotiku.

(4) Trīspadsmit dalībvalstis un viena trešā valsts (Norvēģija) ir ziņojušas par BZP pulvera, kapsulu vai tablešu konfiskācijas gadījumiem, sākot no vienas kapsulas/tabletes līdz pat 64 900 tabletēm. Ir visai maz informācijas, kas norādītu uz BZP plaša apjoma ražošanu, pārstrādi vai izplatīšanu un organizētās noziedzības līdzdalību.

(5) Nav konstatēta un atzīta BZP medicīniskā vērtība; Eiropas Savienībā nav zināmu licencētu medikamentu, kuru sastāvā būtu BZP.

(6) ANO sistēmā pašlaik nenotiek un nav noticis BZP novērtējums. Piecu dalībvalstu tiesību aktos saskaņā ar šo valstu pienākumiem, kas izriet no ANO 1961. gada un 1971. gada Konvencijām, attiecībā uz BZP ir paredzēti kontroles pasākumi un ir piemērojami kriminālsodi. Divās dalībvalstīs BZP piemēro kontroles pasākumus saskaņā ar tiesību aktiem medicīnas jomā.

(7) BZP ir atrasts pēcnāves paraugos. Tomēr nav zināms, cik lielā mērā BZP vainojams nāves izraisīšanā, jo visos gadījumos bija iesaistītas arī citas vielas un citi apstākļi.

(8) Riska novērtējuma ziņojums par BZP atklāj pārliecinošu zinātnisku pierādījumu trūkumu attiecībā uz BZP vispārējo bīstamību. Tomēr, ņemot vērā tā stimulējošās īpašības, veselības apdraudējumu, medicīniskās vērtības neesamību un ievērojot piesardzības principu, BZP ir jāpakļauj kontrolei, bet kontroles pasākumiem vajadzētu būt samērīgiem ar vielas relatīvi zemo bīstamības pakāpi.

(1) OV L 127, 20.5.2005., 32. lpp.

- (9) Pakļaujot 1-benzilpiperazīnu kontrolei, iespējams izvairīties no problēmām starptautiskās tiesībaizsardzības un tiesiskās sadarbības jomā,

IR NOĻĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

Dalībvalstis saskaņā ar saviem tiesību aktiem veic nepieciešamos pasākumus, lai 1-benzilpiperazīnam (pazīstams arī kā 1-benzil-1,4-diazacikloheksāns, N-benzilpiperazīns vai – mazāk precīzi – benzilpiperazīns vai BZP) varētu piemērot vielas bīstamībai atbilstošus kontroles pasākumus un kriminālsodus, kā tas pare-

dzēts tiesību aktos saskaņā ar pienākumiem, kas izriet no ANO 1971. gada Konvencijas par psihotropām vielām.

*2. pants*

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Tas stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas.

Briselē, 2008. gada 3. martā.

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. PODOBNIK*